



**WACKER
NEUSON**

0610242	100
11.2008	

**Floor Saws
Fugenschneider
Cortadoras de Pisos
Scies à sol**

BFS 1345ABZ

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Gasoline Powered Floor Saw cpl. Benzin-Fugenschneider kpl. Cortador de Juntas Gasolina cpl. Coupe Joint Essence cpl.	8
Watertank cpl. Wassertank kpl. Tanque de Agua cpl. Reservoir à Eau cpl.	10
Guide Handle cpl. Griffbügel kpl. Manillar de Mando cpl. Poignée cpl.	12
Bearing flange cpl. Lagerflansch kpl. Brida de cojinete cpl. Bride de roulement cpl.	14
Belt guard cpl. Riemenschutz kpl. Protección de la polea cpl. Protection de courroie cpl.	16
Belt guard cpl. Riemenschutz kpl. Protección de la polea cpl. Protection de courroie cpl.	18
Gas Engine cpl. Benzinmotor kpl. Motor a Gasolina cpl. Moteur à Essence cpl.	20
Disc Guard cpl. Scheibenschutz kpl. Cubierta Protectora cpl. Capot Protection cpl.	22
Spindle cpl. Spindel kpl. Husillo cpl. Pivot cpl.	24
Guide Wheel Peilrad Rueda de guía Roue de Guidage	26
Lifting arm Schwinge Brazo de elevación Bras de levage	28
Frame assembly Rahmen kpl. Chasis compl. Châssis compl.	30
Shaft cpl. Welle kpl. Árbol cpl. Arbre cpl.	32
Wire Harnes cpl. Kabelbaum kpl. Mazo de Cables cpl. Harnais de Câbles cpl.	34

Indice

Table des matières

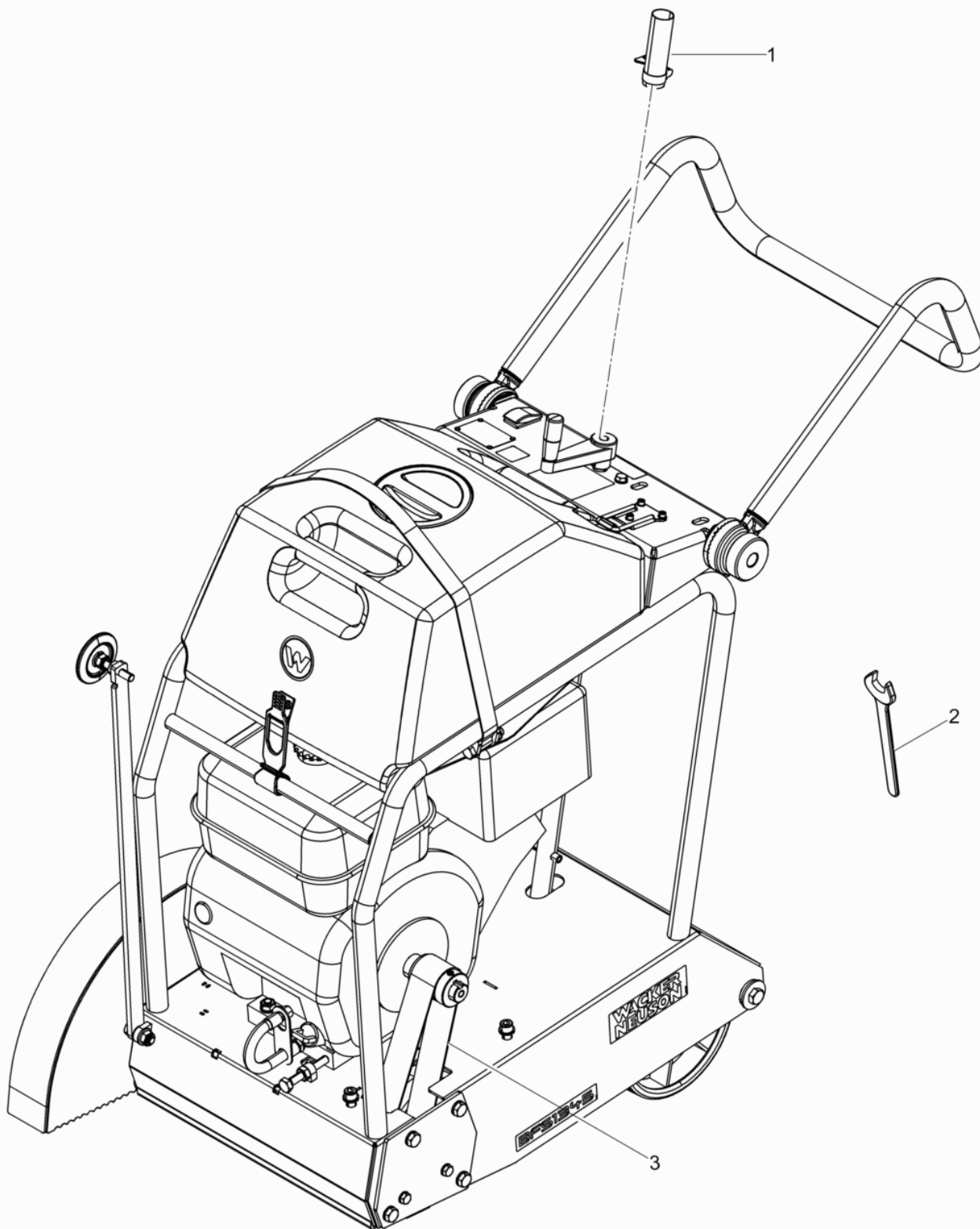
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	36
Engine Motor Motor Moteur	39
Cylinder Head-Cylinder Housing Zylinderkopf-Zylindergehäuse Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro Culasse-Carter Cylindre	40
Cylinder Head-Cylinder Housing Zylinderkopf-Zylindergehäuse Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro Culasse-Carter Cylindre	42
Crankshaft-Connecting Rod Kurbelwelle-Pleuel Cigüeñal-Biela Vilebrequin-Bielle	46
Rewind Starter-Carburetor Reversierstarter-Vergaser Starter Reversible-Carburador Lanceur-Carburateur	50
Rewind Starter-Carburetor Reversierstarter-Vergaser Starter Reversible-Carburador Lanceur-Carburateur	52
Air Filter-Fuel Tank-Exhaust Luftfilter-Tank-Auspuff Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant	56
Magneto Armature-Fan Wheel-Throttle Control Zündspule-Lüfterrad-Gasbetätigung Inst. de Encendido-R. del Vent.-P. de Acelerador Inst. d'Allumage-Roue d'Aeration-C. de Gaz	60
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	65
Distance washer Distanzscheibe Distanciador Disque d'écartement	66
Working hour meter Betriebsstundenzähler Carter del motor Carter de moteur	68
Service Service Servicio Service	71
Retrofit kit Umrüstsatz Juego de modificación Jeu de transformation	72

Kit-retrofit
Nachrüstsatz
Juego de modificación
Lot de rattrapage

74

Gasoline Powered Floor Saw cpl.
Benzin-Fugenschneider kpl.
Cortador de Juntas Gasolina cpl.
Coupe Joint Essence cpl.

BFS 1345ABZ

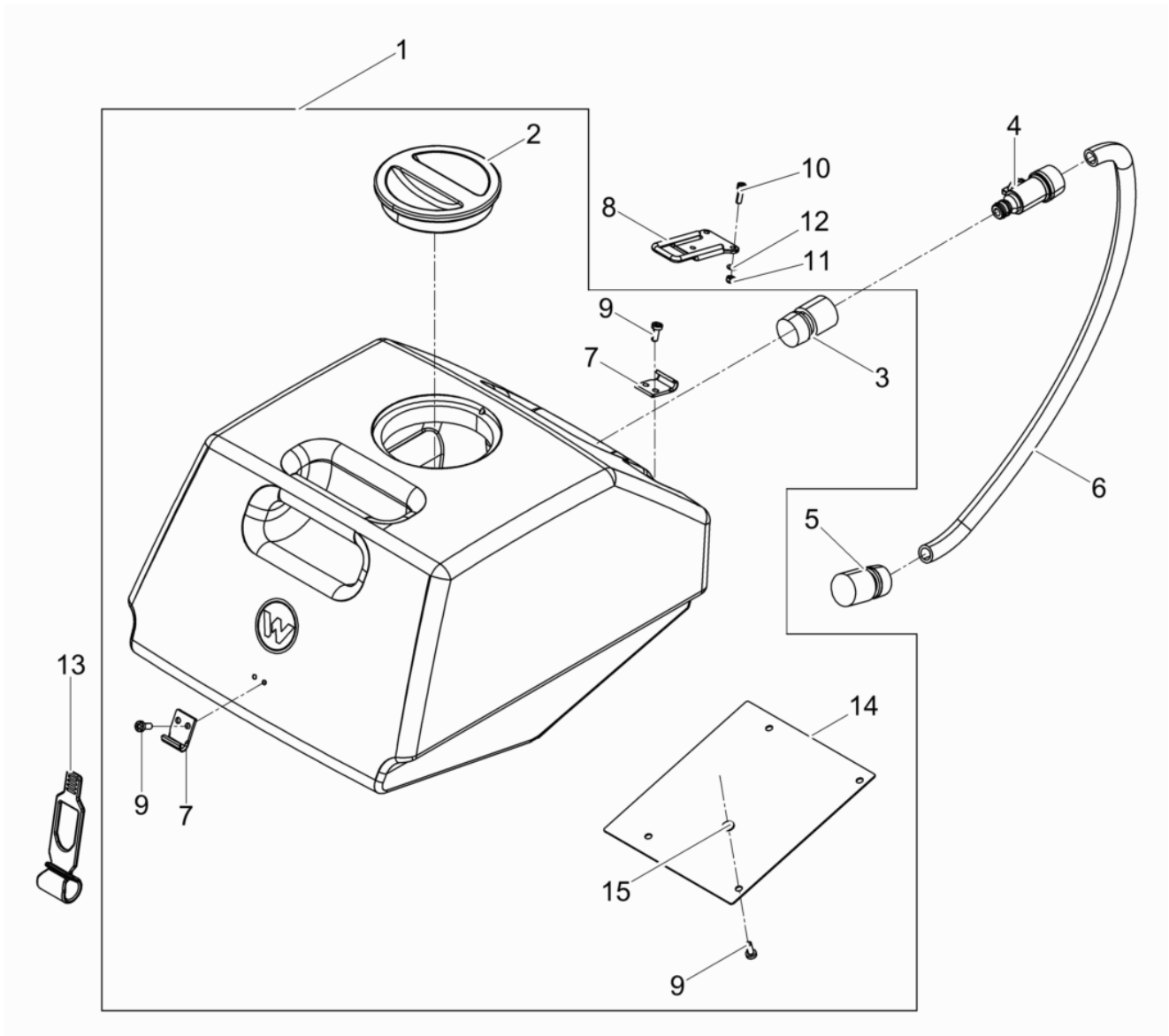


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129964	1	Scale Skala	Escala Graduation		
2	0125714	2	Single head wrench Einmaulschlüssel	Llave Clé	22	DIN 894
3	0126548	1	Ribbed V-Belt Keilrippenriemen	Correa trapezoidal nervada Courroie trapézoïdale à nervures		

Watertank cpl.
Wassertank kpl.

BFS 1345ABZ

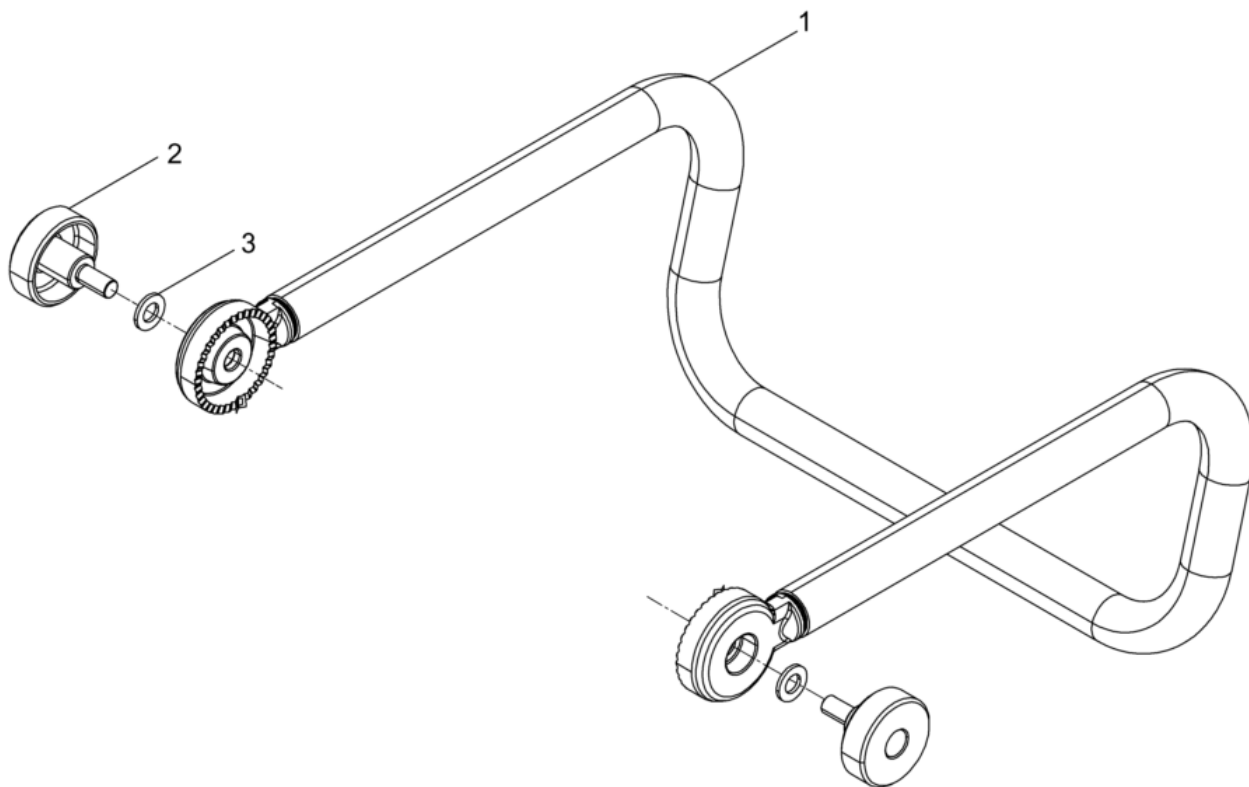
Tanque de Agua cpl.
Reservoir à Eau cpl.



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206878	1	Water tank Wassertank	Tanque de agua Reservoir à eau		
2	0124149	1	Water tank cover Wassertankverschluss	Tapa tanque de agua Bouchon du réservoir à eau		
3	0206931	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acople de manguera Embrayage de serrage		
3	0109467	1	Sleeve Schlauchkupplung	Manguito Douille		
4	0124893	1	Valve Absperrventil	Válvula de desconexión Soupape		
5	0063867	1	Hose piece Sicherheitsschlauchstück	Tramo de manguera Pièce de tuyau		
6	0202740	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
7	0201668	2	Door Latch Schließhaken	Cierre De la Puerta Verrou De Porte		
8	0206635	1	Shackle Bügel	Estribo Étrier		
9	0108371	8	Oval head screw Linsenkopfschraube	Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme	6 x 15	
10	0011561	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 16	ISO 4762
11	0017312	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	ISO 7042
12	0010625	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5	ISO 7089
13	0206634	1	Tightening strap Spannband	Collar Bande de serrage		
14	0206877	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
15	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090

Guide Handle cpl.
Griffbügel kpl.
Manillar de Mando cpl.
Poignée cpl.

BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206896	1	Guide handle Griffbügel	Manillar de mando Poignée		
2	0124878	2	Knurled wheel Kordelgriff	Rueda moleteada Bouton moleté		
3	0010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090

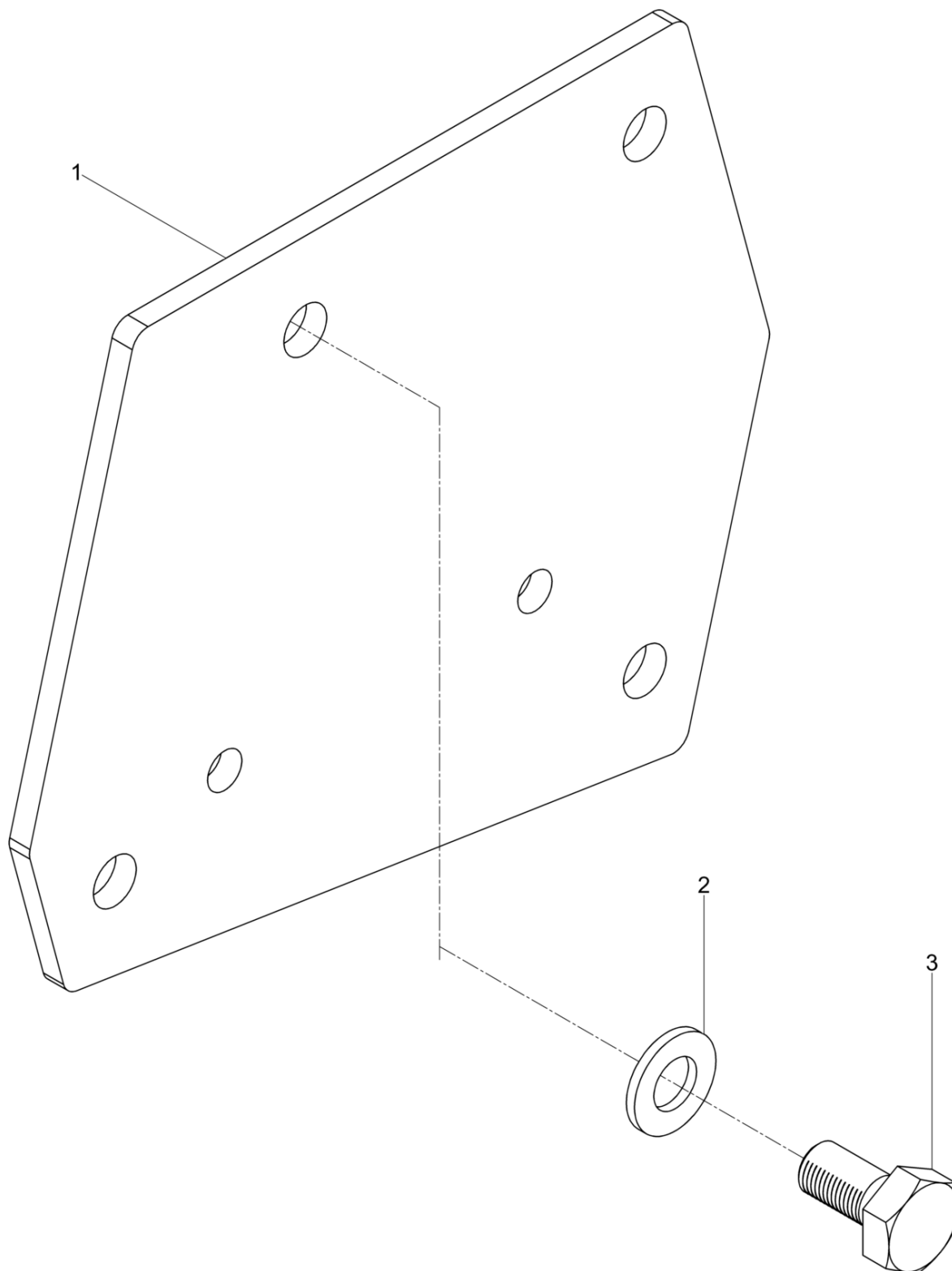
Bearing flange cpl.

Lagerflansch kpl.

Brida de cojinete cpl.

Bride de roulement cpl.

BFS 1345ABZ

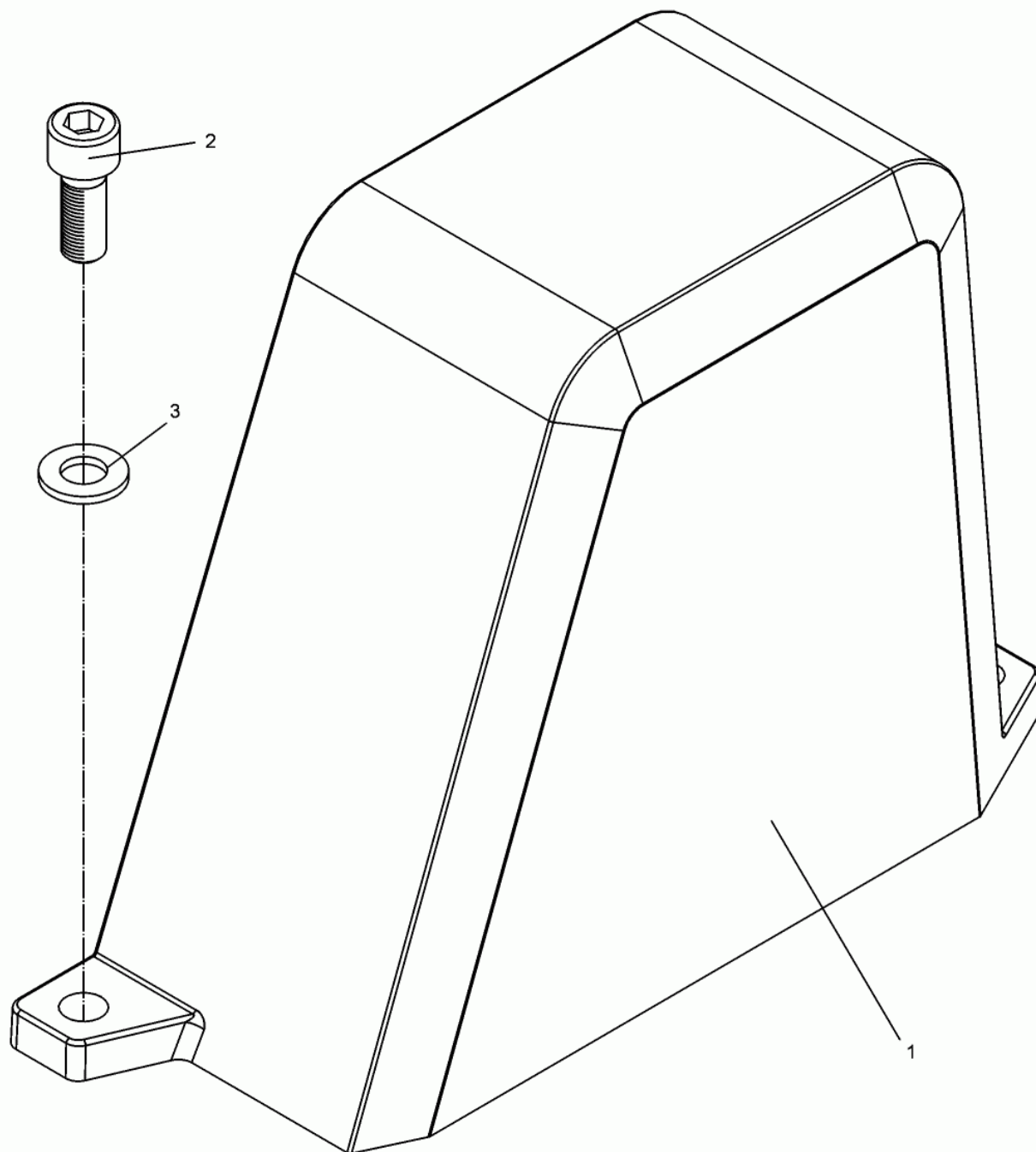


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201675	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
2	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
3	0012364	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	DIN 933

Belt guard cpl.
Riemenschutz kpl.

BFS 1345ABZ

Protección de la polea cpl.
Protection de courroie cpl.

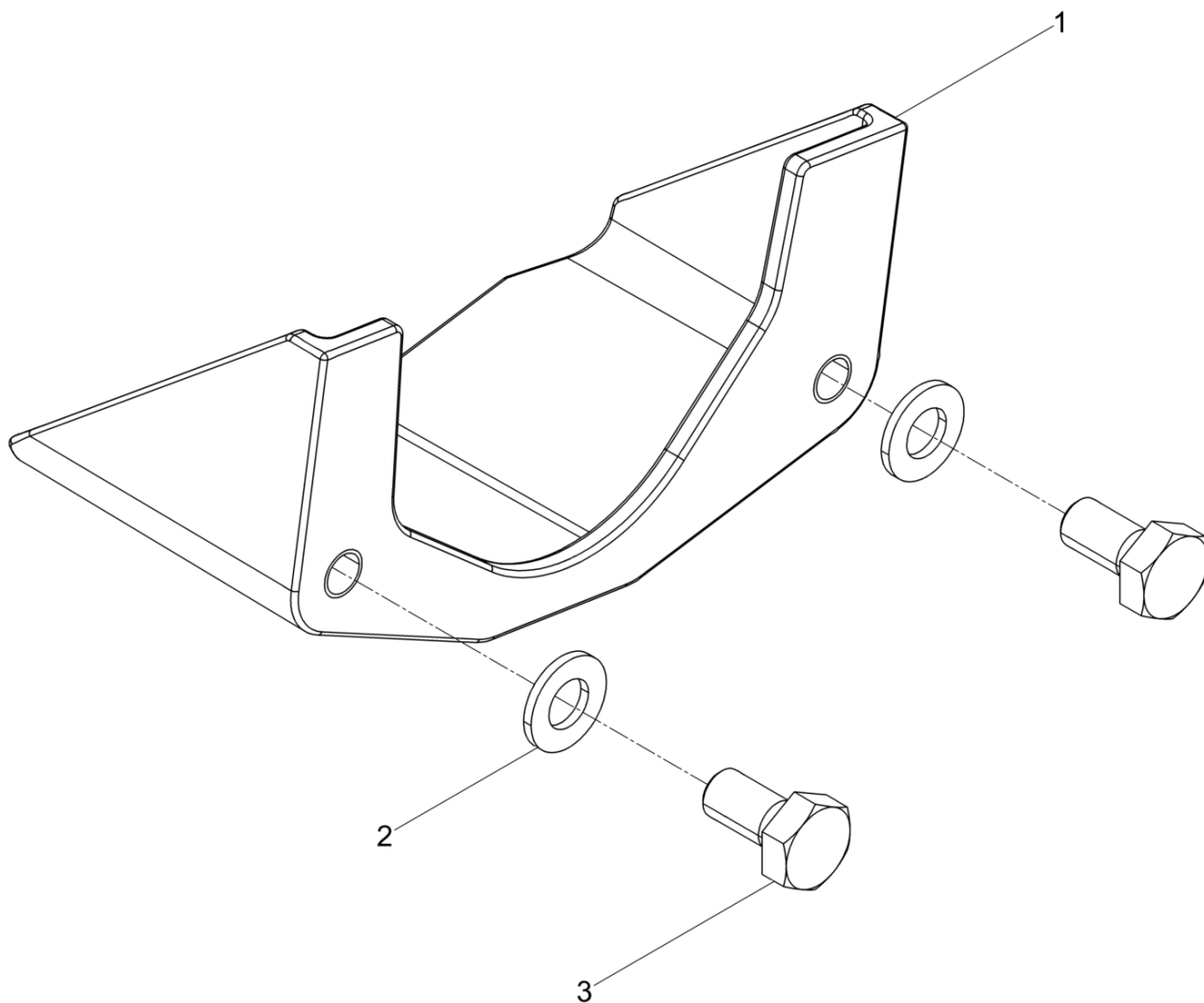


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0127552	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
2	0011535	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
3	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090

Belt guard cpl.
Riemenschutz kpl.

BFS 1345ABZ

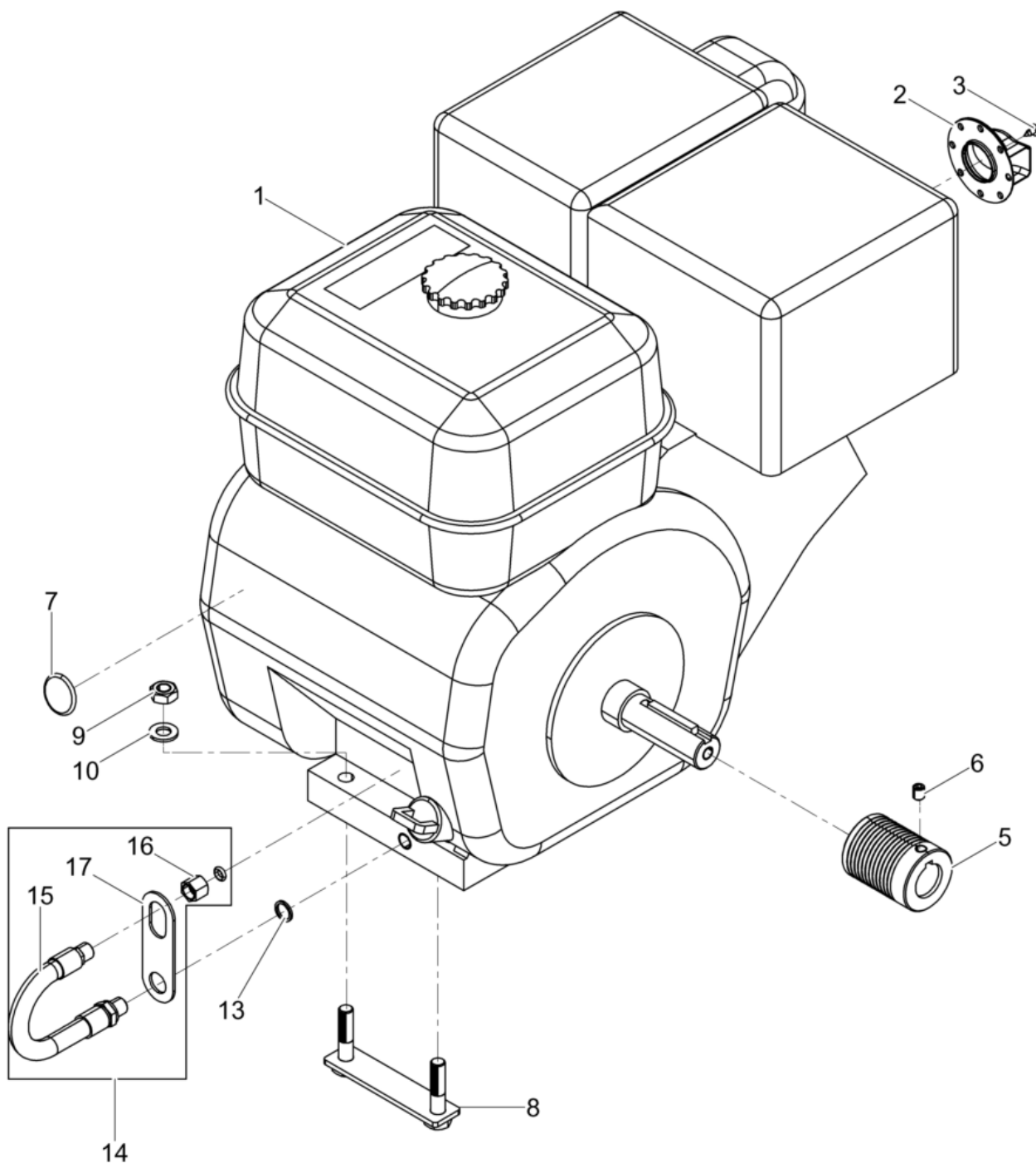
Protección de la polea cpl.
Protection de courroie cpl.



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206927	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		EN 1706
2	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
3	0012364	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	DIN 933

Gas Engine cpl.
Benzinmotor kpl.
Motor a Gasolina cpl.
Moteur à Essence cpl.

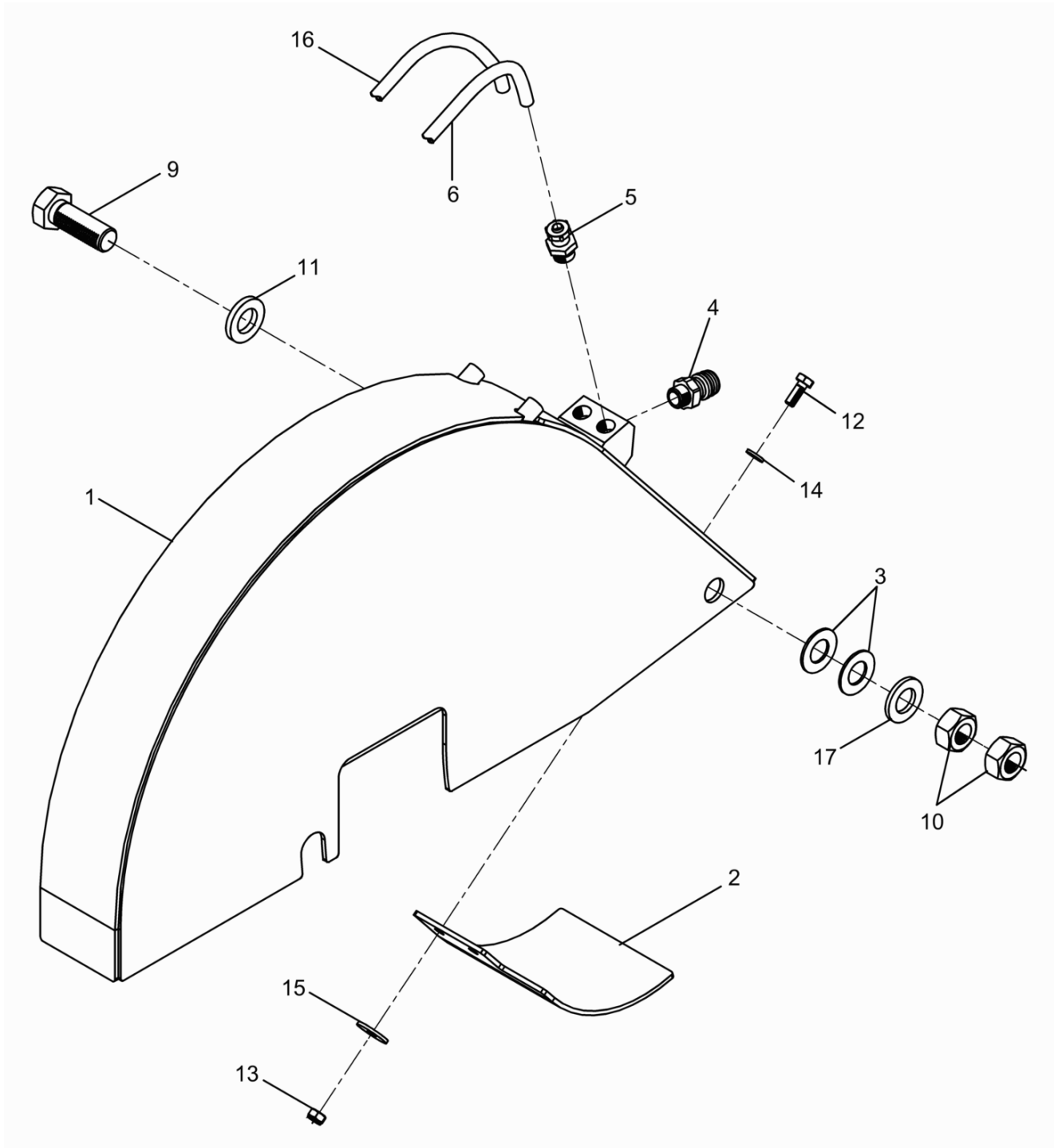
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0124699	1	Gas engine Benzinmotor	Motor a gasolina Moteur à essence		
2	0065259	1	Exhaust baffle Auspuffdeflektor	Deflector Défecteur		
3	0013620	4	Self tapping screw Linsenkopf-Blechschaube	Tornillo roscachapa Vis à tôle	St4,2 x 9,5	DIN 7981
5	0202764	1	V-belt pulley Riemenscheibe	Polea Poulie		
6	0063752	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10 25Nm/18ft.lbs	DIN 916
7	0071813	1	Rubber Plug Gummistopfen	Tapón de Goma Tampon Caoutchouc		
8	0106957	2	Fixing bar Befestigungsschiene	Riel de sujeción Barre de fixation		
9	0010883	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10 49Nm/36ft.lbs	ISO 4032
10	0010621	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
13	0124908	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN 7603
14	0206693	1	Hose pipe cpl. Schlauchleitung kpl.	Conducto flexible cpl. Conduite flexible cpl.		
15	0125433	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
16	0206695	1	Locking device Verschlusselement	Dispositivo de cierre Fermeture		
17	0206696	1	Plate Lasche	Eclisa Attache		

Disc Guard cpl.
Scheibenschutz kpl.
Cubierta Protectora cpl.
Capot Protection cpl.

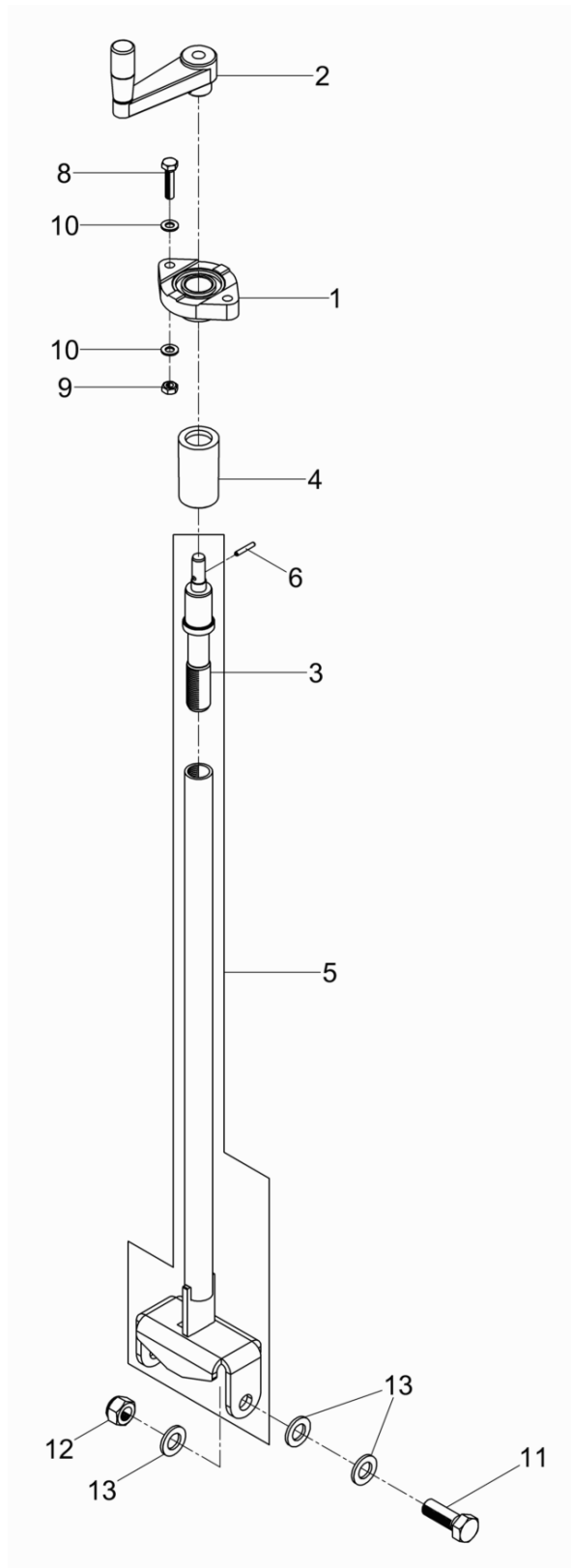
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0127528	1	Disc guard Scheibenschutz	Cubierta protectora Capot protection		
2	0124108	1	Rubber strip Gummistreifen	Tira de goma Bande en caoutchouc		
3	0127527	2	Check disc Anlaufsscheibe	Arandela tope Disque		
4	0127553	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
5	0127554	2	Screw connection Verschraubung	Atornilladura Raccord vis		
6	0202742	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
9	0011520	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 45	DIN 933
10	0010886	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	ISO 4032
11	0021988	1	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
12	0014663	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN 933
13	0021679	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 7042
14	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
15	0010763	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	R6,6	DIN 440
16	0202743	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
17	0010618	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO 7090

Spindle cpl.
Spindel kpl.
Husillo cpl.
Pivot cpl.

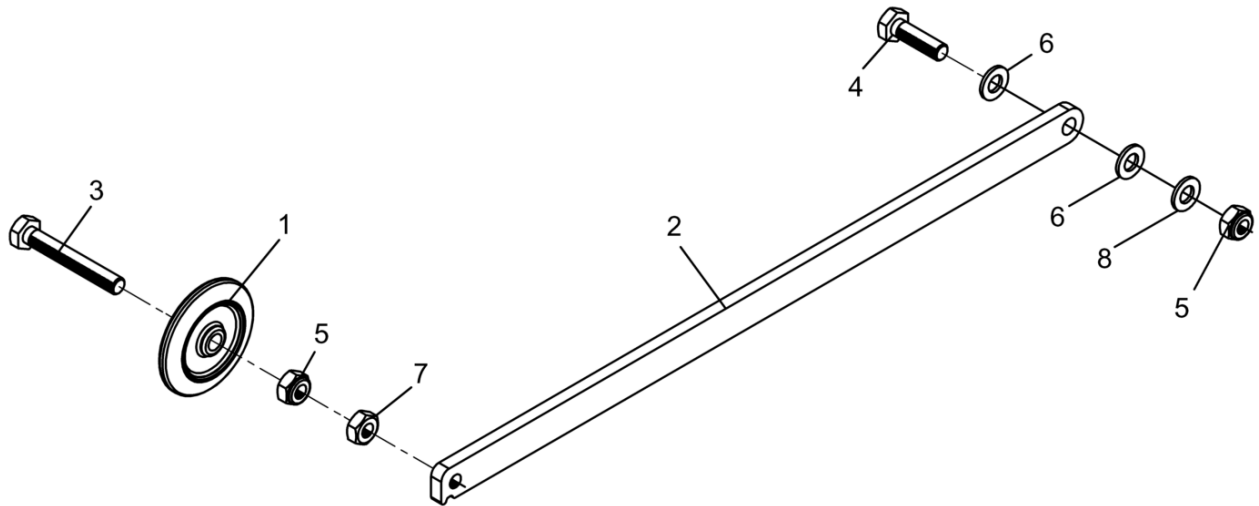
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0018232	1	Bearing Flanschlager	Rodamiento Roulement		
2	0058578	1	Crank Handle Handkurbel	Manivela Manivelle		
3	0202772	1	Spindle Spindel	Husillo Pivot		
4	0058580	1	Bushing Büchse	Caja Douille		
5	0202773	1	Adjustable tube Verstellrohr	Tubo regulador Tube de réglage		
6	0059248	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	4 x 24	
8	0011455	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
9	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
10	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
11	0011520	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 45	DIN 933
12	0021267	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	ISO 7042
13	0010618	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO 7090

**Guide Wheel
Peilrad
Rueda de guía
Roue de Guidage**

BFS 1345ABZ

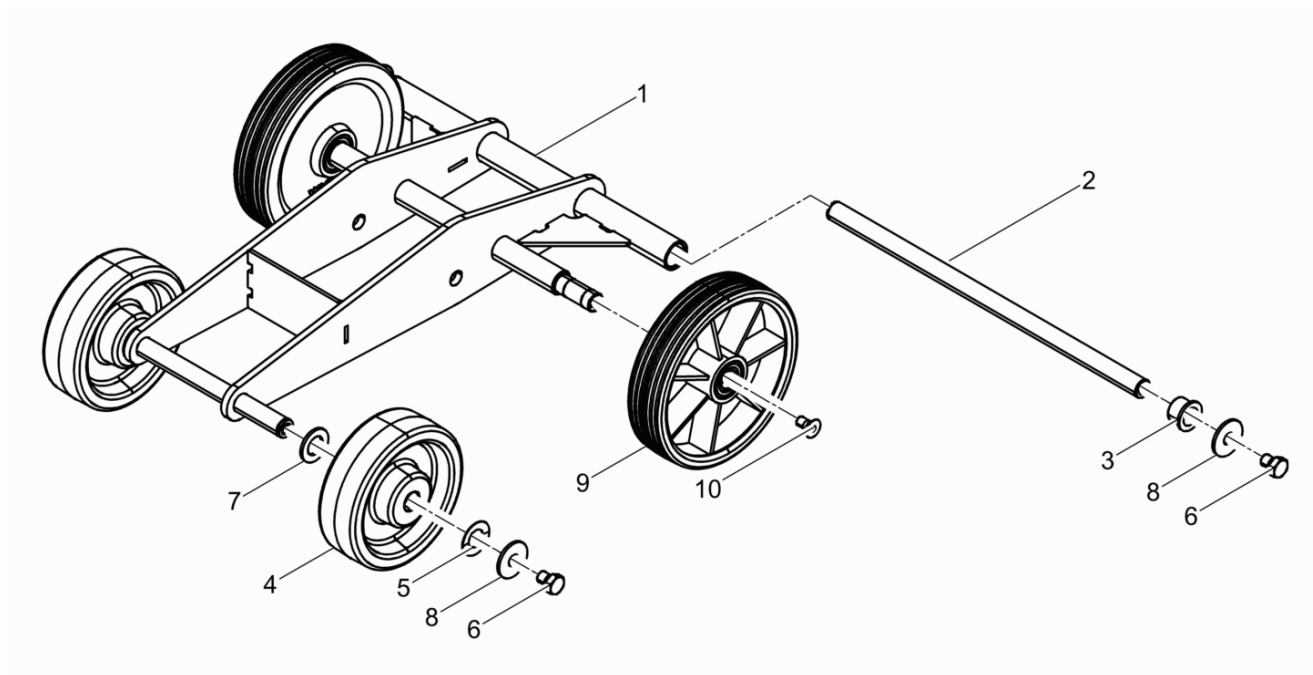


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058570	1	Guide wheel Führungsrad	Rueda de conducción Roue de guidage		
2	0127539	1	Brace Strebe	Traviesa Support		
3	0011431	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 70	DIN 933
4	0011438	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 35	DIN 933
5	0017313	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 7042
6	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
7	0010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 4032
8	0206941	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN 6796

Lifting arm
Schwinge

BFS 1345ABZ

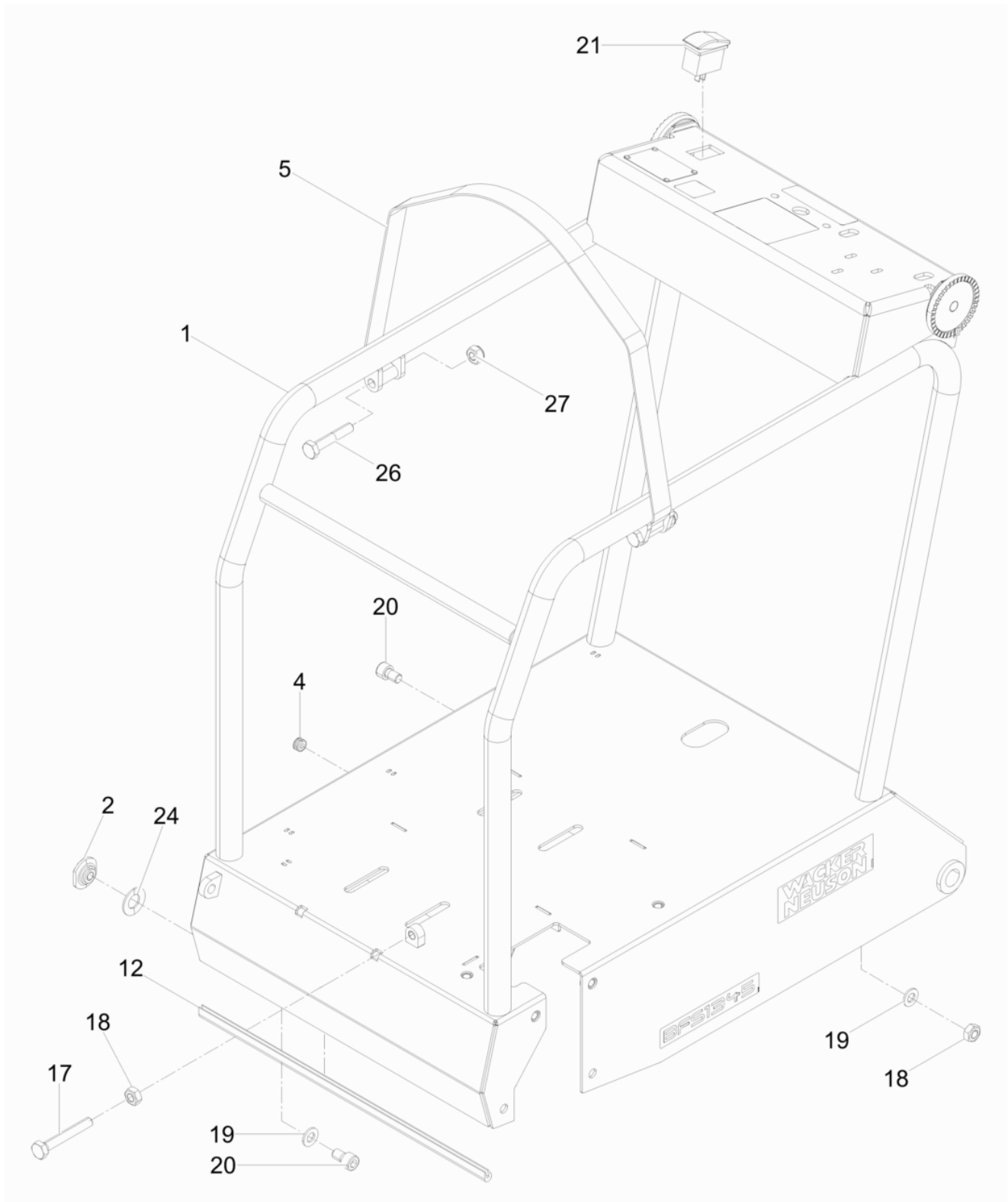
Brazo de elevación
Bras de levage



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206915	1	Lifting arm Schwinge	Brazo de elevación Bras de levage		
2	0206918	1	Axle Achse	Eje Axe		
3	0127545	2	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement		
4	0129312	2	Tire Rad	Rueda Roue		
5	0129977	2	Toothed Spring Washer Sternfeder	Arandela De Resorte Dentada Rondelle à ressort dentée		
6	0014316	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 16 86Nm/63ft.lbs	DIN 933
7	0010616	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	20	ISO 7090
8	0010376	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	A13	DIN 9021
9	0204350	2	Wheel Rad	Rueda Roue		
10	0038624	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO 10642

Frame assembly
Rahmen kpl.
Chassis compl.
Châssis compl.

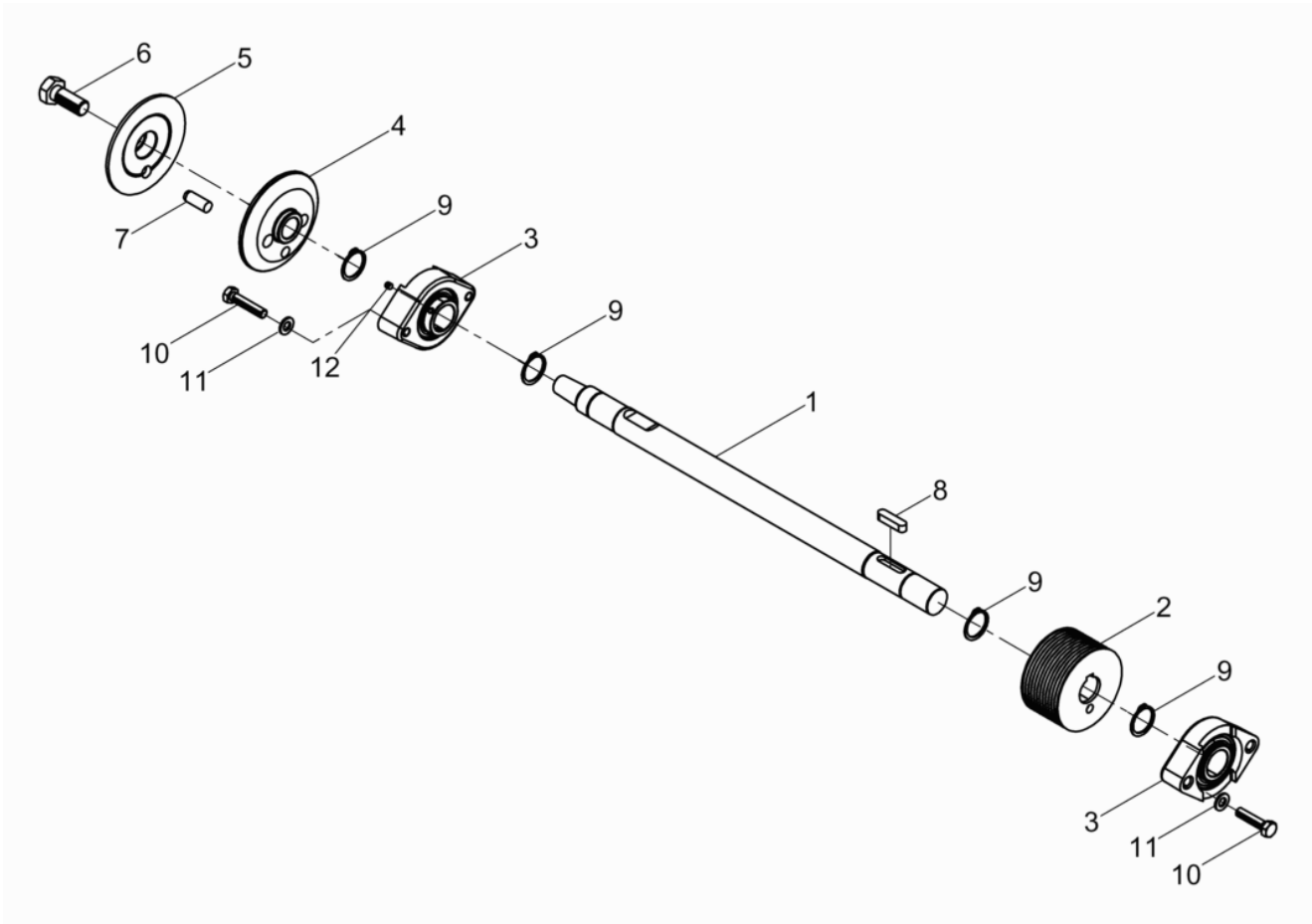
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206892	1	Frame Rahmen	Chasis Chassis		
2	0127529	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
4	0204347	1	Shockmount Gummipuffer	Tope caucho-metal Tampon oscillant		
5	0206890	1	Webbing Gurtband	Correas Sangle		
12	0202769	1	Edge protection Kantenschutz	Protección de cantos Protege arete		
17	0011431	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 70	DIN 933
18	0010883	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 4032
19	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
20	0012381	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 16 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
21	0213106	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
24	0202747	1	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
26	0011321	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 55 49Nm/36ft.lbs	DIN 931
27	0017313	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 7042

Shaft cpl.
Welle kpl.
Árbol cpl.
Arbre cpl.

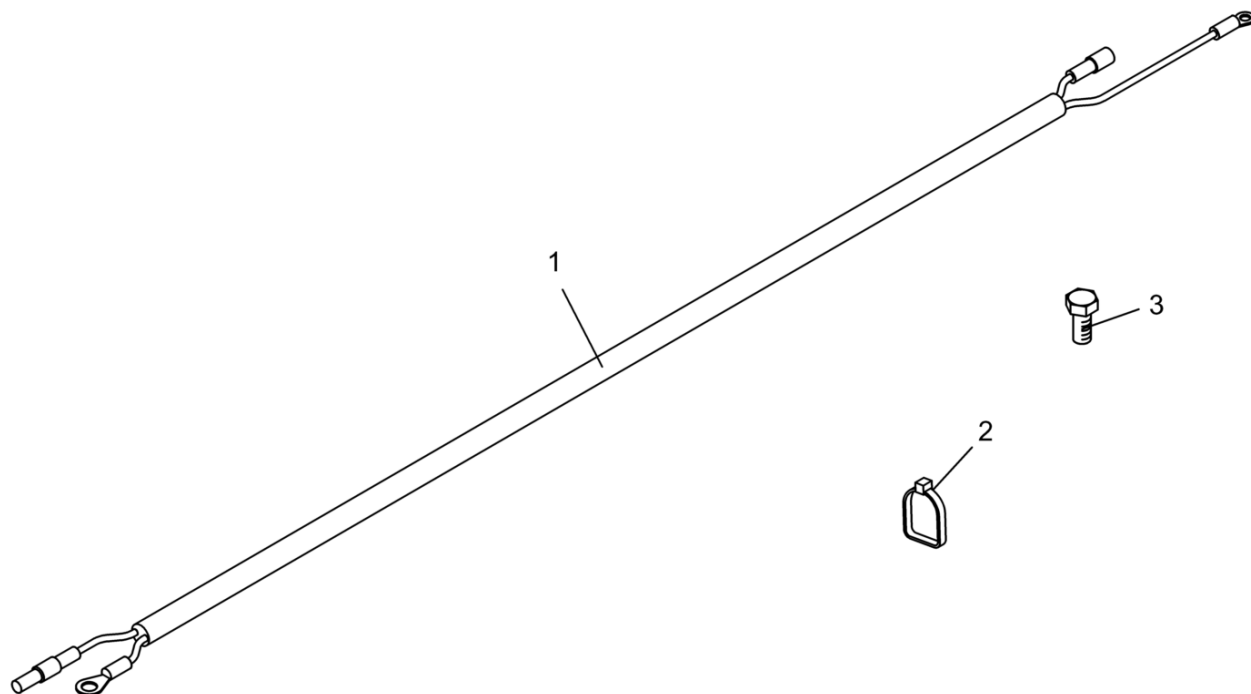
BFS 1345ABZ



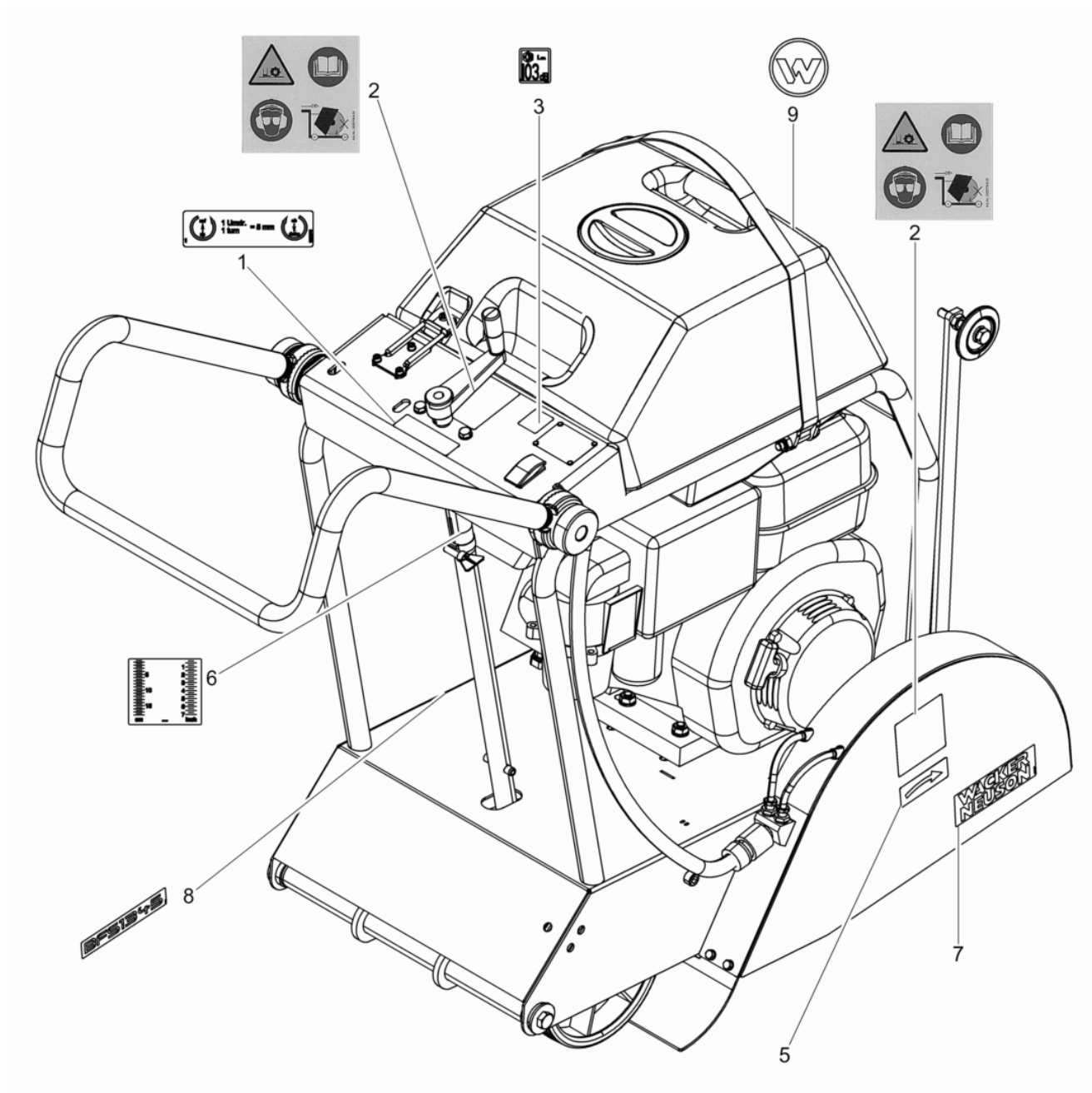
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206653	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
2	0202765	1	V-belt pulley Riemenscheibe	Polea Poulie		
3	0206654	2	Bearing Flanschlager	Rodamiento Roulement		
4	0126540	1	Supporting disc Aufnahmescheibe	Arandela de apoyo Disque de support		
5	0126541	1	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
6	0201671	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M14 x 35 80Nm/59ft.lbs	DIN 933
7	0124082	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilindrico Goupille cylindrique	10m6 x 28	DIN 6325
8	2004872	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A8 x 7 x 32	DIN 6885
9	2001041	4	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	25 x 1,2	DIN 471
10	0011456	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
11	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
12	0213166	4	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M 5x0,5x 6	ISO 4029

Wire Harnes cpl.
Kabelbaum kpl.
Mazo de Cables cpl.
Harnais de Câbles cpl.

BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0213105	1	Cable harness Kabelbaum	Disp. del cable de elevación Faisceau de câbles		
2	0206683	7	Cable yarn T30L Kabelbinder T30L	Fijación de cables T30L Attache de câble T30L		
3	0206692	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M 6x 12	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058870	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0125778	2	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
3	0125906	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
5	0129302	1	Arrow marker Drehrichtungspfeil	Sentido de giro Palier		
6	0129967	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
7	0213181	2	Label logo Aufkleber Logo	Calcomanía Insignia Autocollant Logo		
8	0222167	1	Type Label Aufkleber Typenbezeichnung	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
9	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomanía Símbolo Autocollant Symbole		

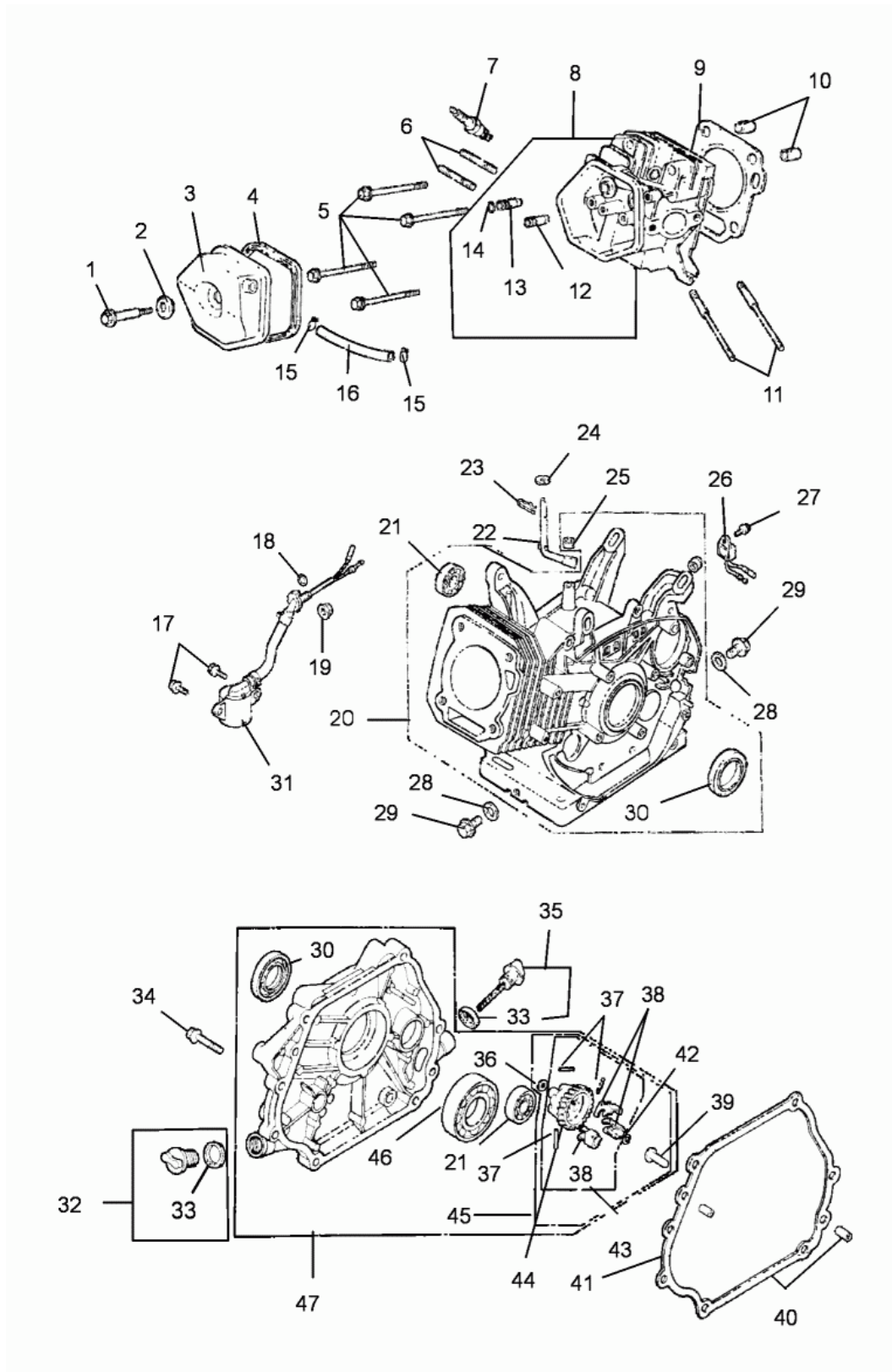


**WACKER
NEUSON**

**Engine
Motor
Motor
Moteur**

Cylinder Head-Cylinder Housing
Zylinderkopf-Zylindergehäuse
Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro
Culasse-Carter Cylindre

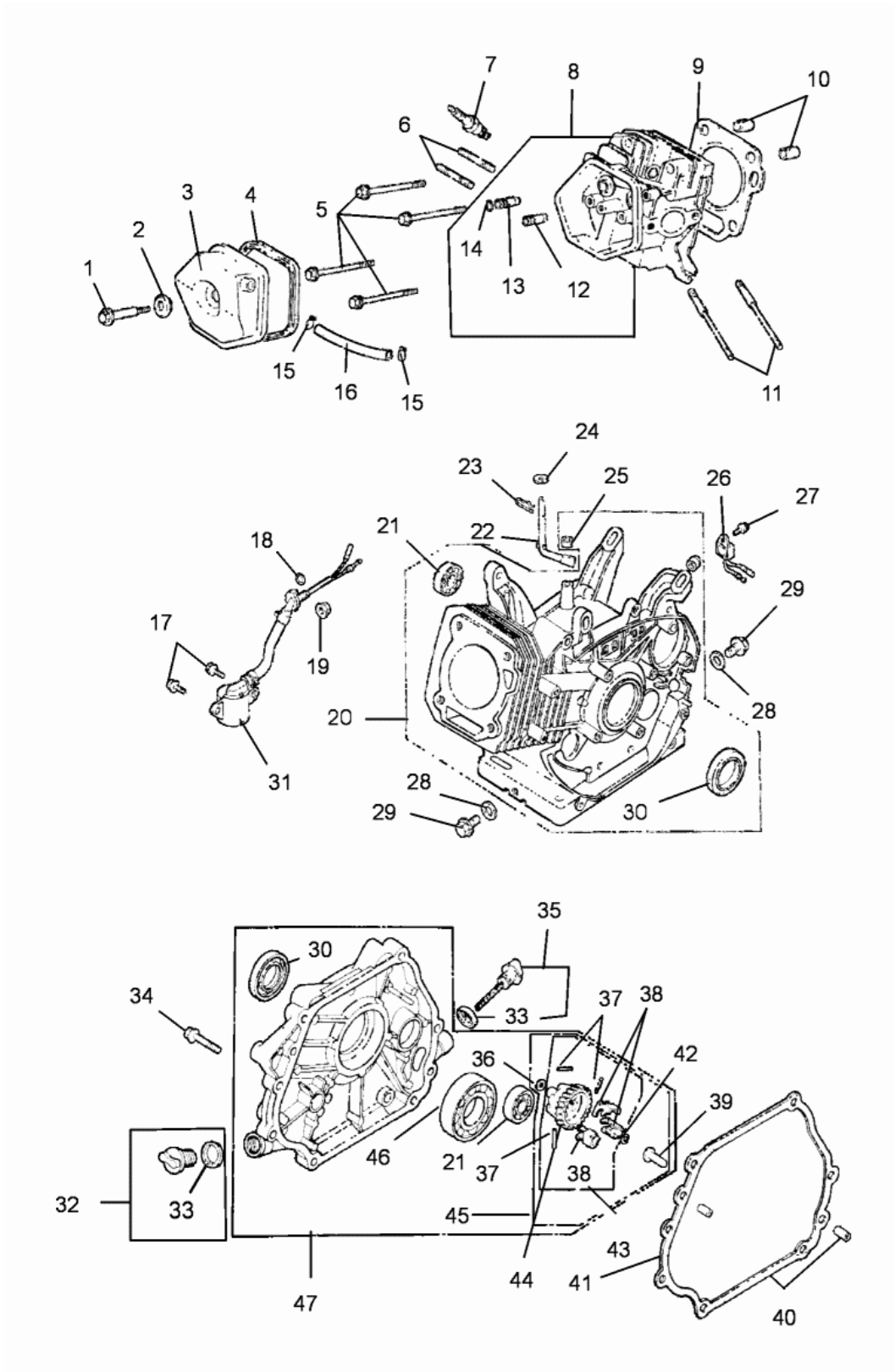
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074655	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
2	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0110109	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
5	0074647	4	Screw Zylinderkopfschraube	Tornillo Vis	M10 x 80	
6	0074654	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 47	
7	0070947	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		
8	0082822	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
9	0084620	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
10	0074652	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville		
11	0075798	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M8 x 131,5	
12	0110602	1	Valve guide Ventilführung	Guiaválvula Guide de soupape		
13	0074648	1	Valve guide Ventilführung	Guiaválvula Guide de soupape		
14	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
15	0126937	2	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
16	0115948	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
17	0072333	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12	
18	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
19	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
20	0115950	1	Cylinder Zylinder	Cilindro Cylindre		

Cylinder Head-Cylinder Housing
Zylinderkopf-Zylindergehäuse
Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro
Culasse-Carter Cylindre

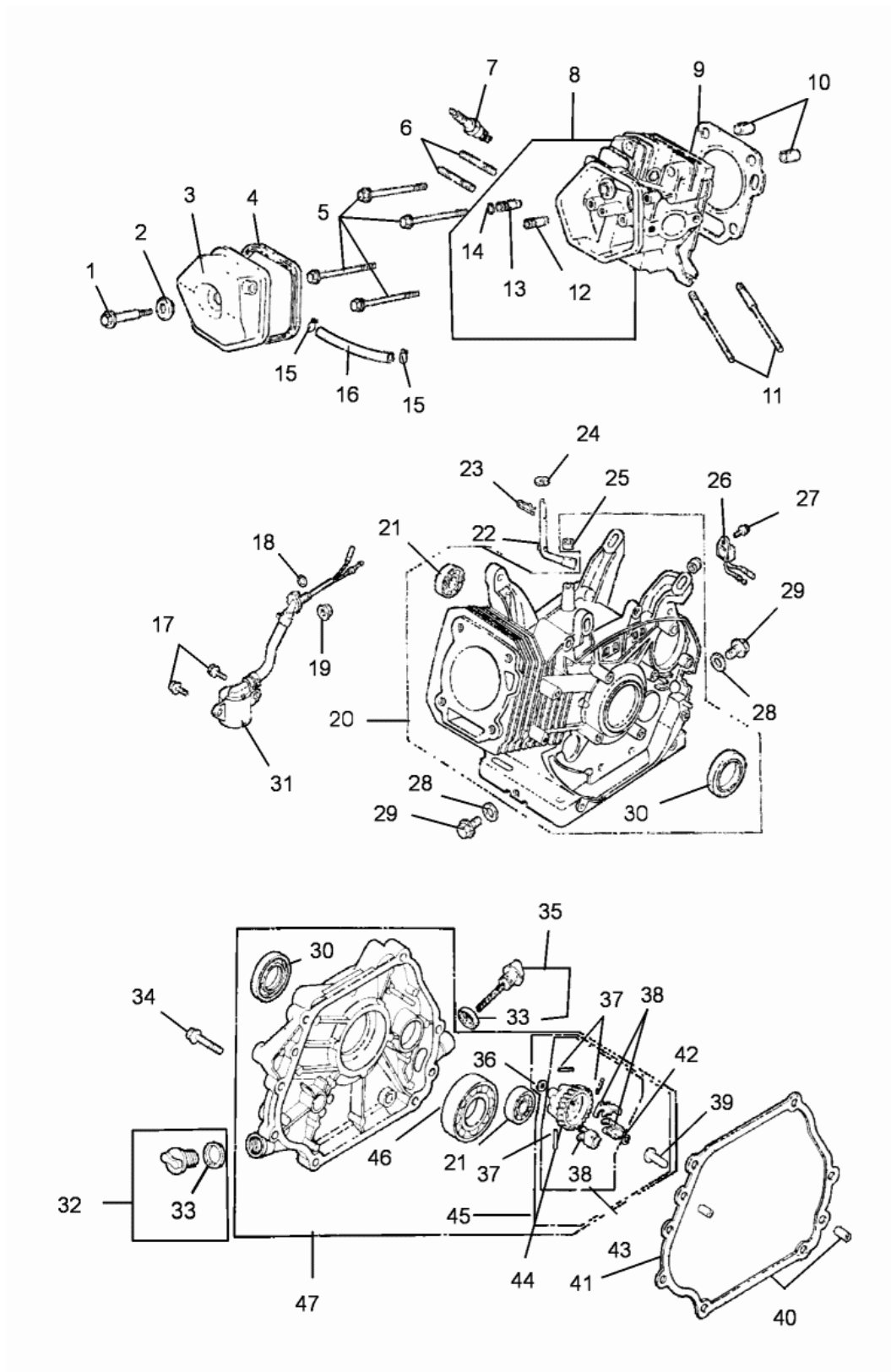
BFS 1345ABZ



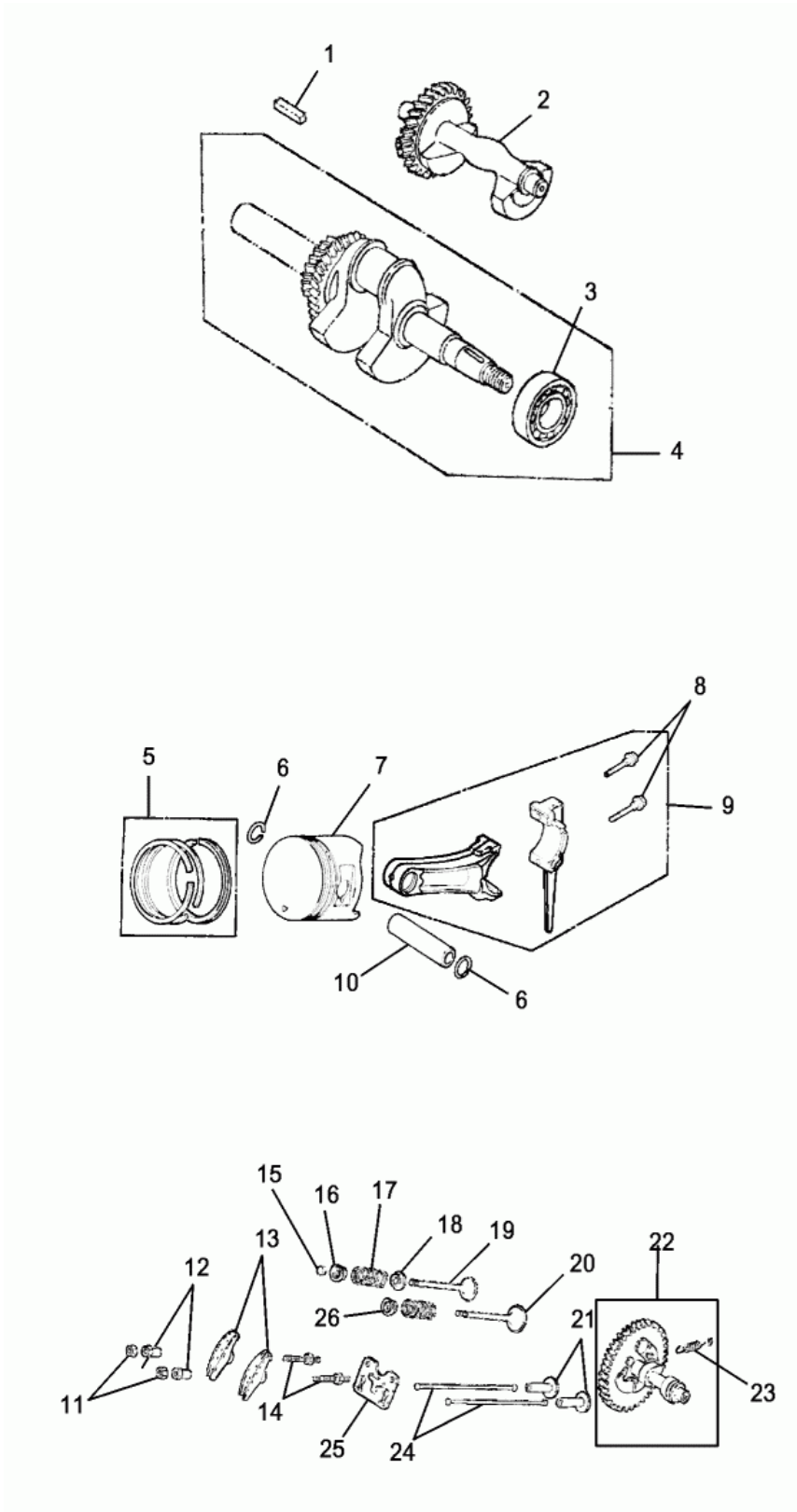
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
21	0074640	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
22	0110114	1	Governor shaft Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
23	0110110	1	Cotter pin Vorsteckfeder	Clavija hendida Goupille fendue	10	
24	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
25	0076367	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
26	0125834	1	Filter Elektronikfilter	Filtro Filtre		
27	0053990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12	
28	0053994	2	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
29	0053993	2	Plug (threaded) Ölablaßschraube	Tapón roscado Bouchon		
30	0075792	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
31	0075790	1	Oil alert switch assy. Ölstandschalter kpl.	Modulo-interruptor Module-contacteur		
32	0081612	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
33	0070971	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
34	0116734	7	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M8 x 40	
35	0110113	1	Oil dip stick Ölmeßstab	Varilla de sondear aceite Jauge de niveau d'huile		
36	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
37	0074634	3	Pin Stift	Pasador Goupille		
38	0075788	3	Weight Reglergewicht	Peso Poids		
39	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
40	0081617	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville		
41	0082821	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
42	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
43	0082828	1	Kit-governor Reglersatz	Juego-regulador Jeu-régulateur		
44	0082829	1	Holder Halter	Soporte Attache		
45	0082819	1	Kit-governor Reglersatz	Juego-regulador Jeu-régulateur		

Cylinder Head-Cylinder Housing
Zylinderkopf-Zylindergehäuse
Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro
Culasse-Carter Cylindre

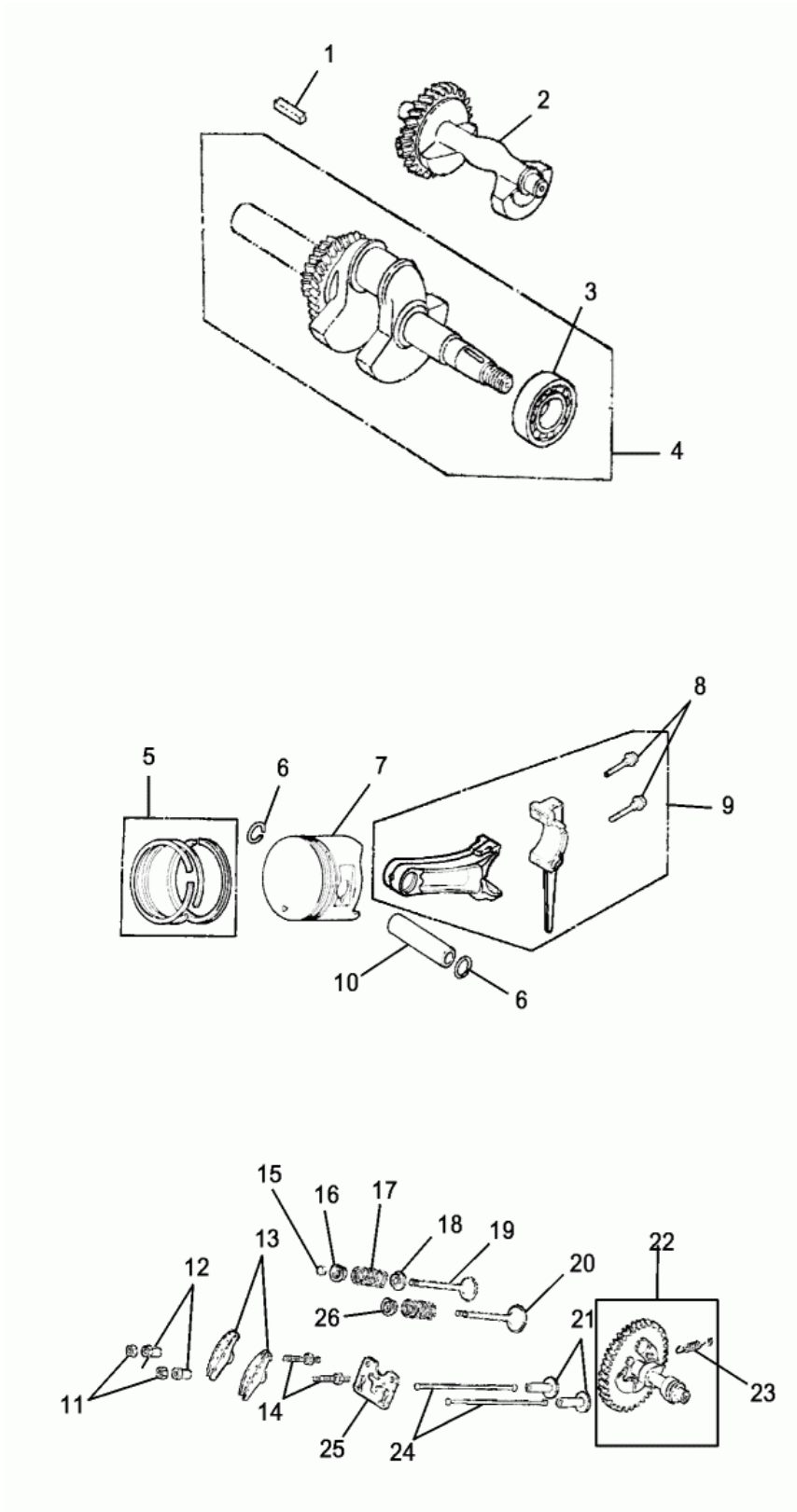
BFS 1345ABZ



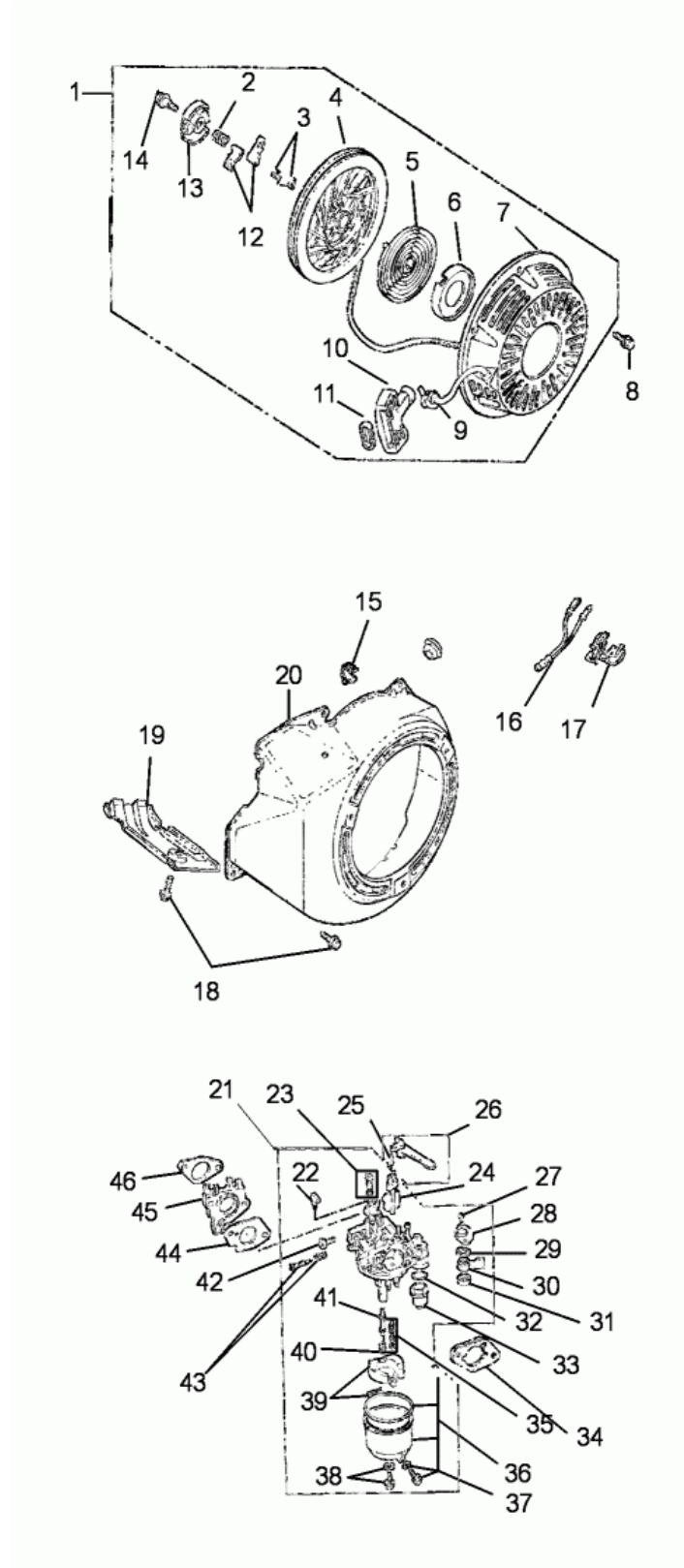
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
46	0075801	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
47	0082820	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		



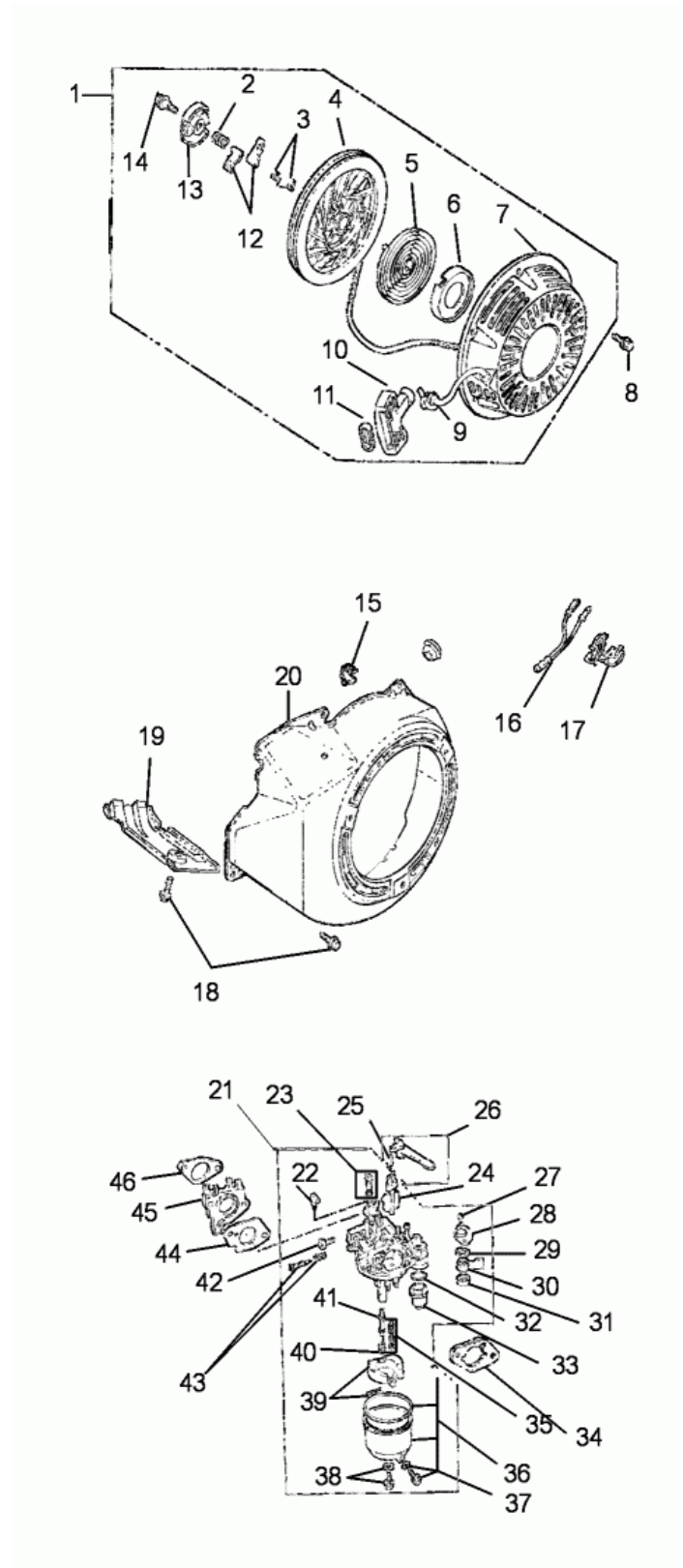
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074686	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	6,3 x 43	
2	0082823	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
3	0084623	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
4	0115951	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.		
5	0084624	1	Set-piston rings Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
6	0075804	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	22,44	
7	0084625	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
8	0075807	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
9	0075806	1	Connecting rod compl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
9	0082813	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela cpl. Bielle cpl.	-0,25	
10	0084626	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
11	0070984	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		
12	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
13	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
14	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8	
15	0074666	1	Valve cap Ventilkappe	Casquete de válvula Joint de soupape		
16	0074685	1	Spring holder Federteller	Soporte Support		
17	0074683	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
18	0074659	1	Spring Federteller	Resorte Ressort		
19	0075819	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
20	0075818	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
21	0074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
22	0125835	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
23	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
24	0075816	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		



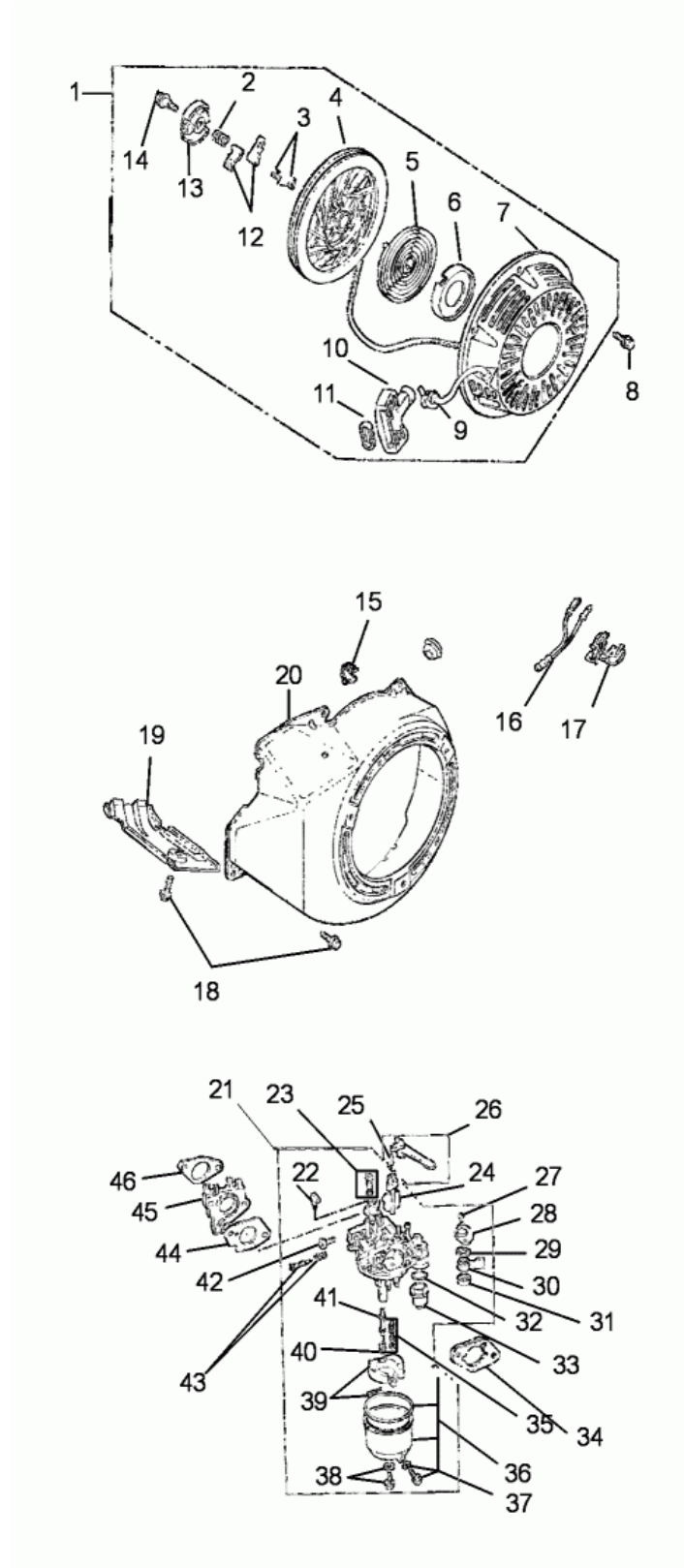
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0074676	1	Plate Platte	Placa Plaque		
26	0074684	1	Spring holder Federteller	Soporte Support		



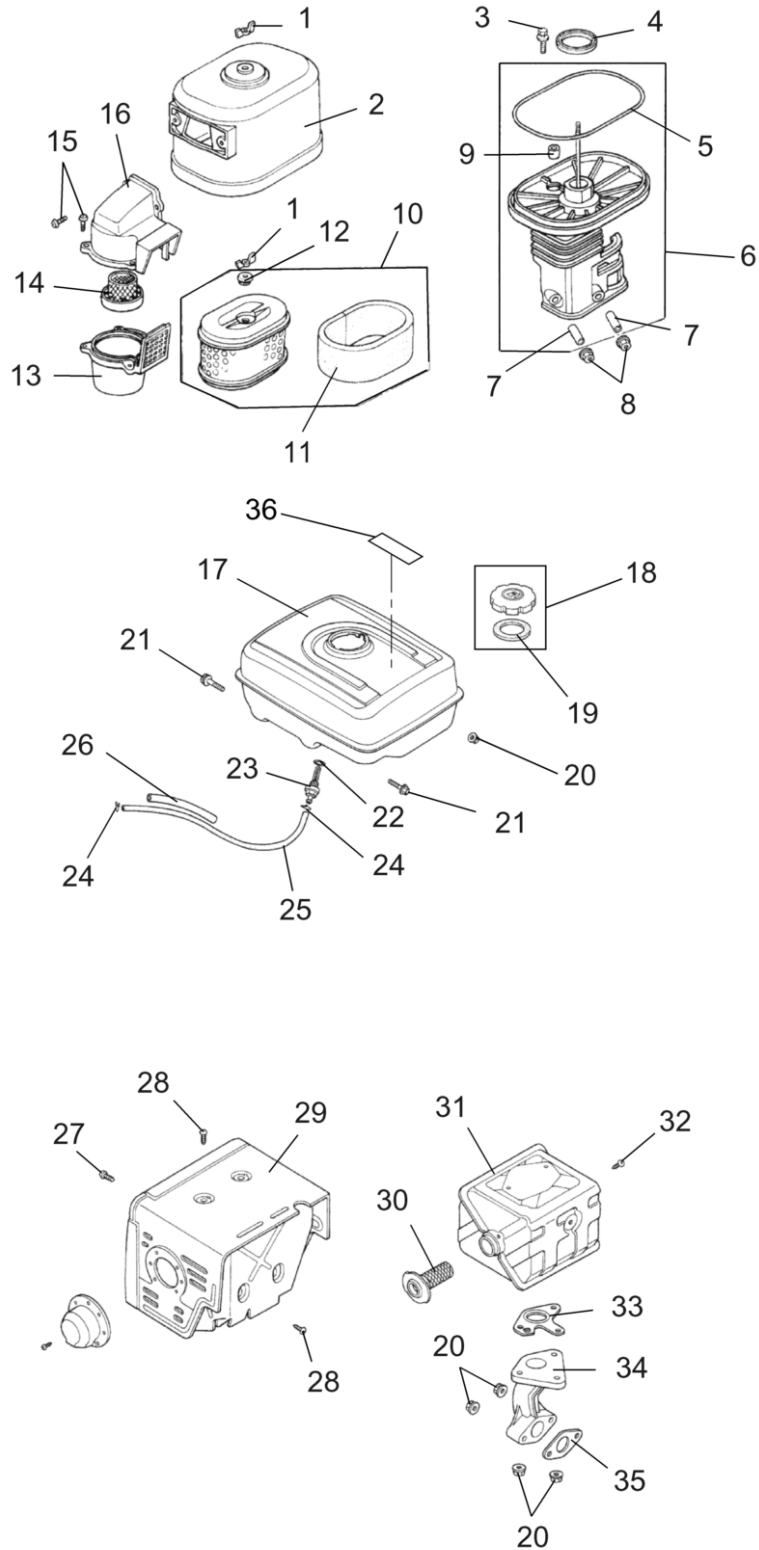
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0089270	1	Starter Starter	Arrancador Démarreur		
2	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
3	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
4	0082840	1	Starter pulley Seilscheibe	Polea Poulie de démarrage		
5	0081647	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
6	0081650	1	Spring guide Federführung	Guía de resorte Guide ressort		
7	0116300	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
8	0081750	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	
9	0082842	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
10	0081653	1	Starter handle Startergriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
11	0081655	1	Holder Verstärkung	Refuerzo Renforcement		
12	0081645	2	Ratchet Sperrklinke	Trinquete Cliquet		
13	0081649	1	Spring Housing Federgehäuse	Carcasa de Resorte Logement du Ressort		
14	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
15	0074689	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
16	0086764	1	Short circuit cable Kurzschlußkabel	Cable de cortocircuito Câble courti-circuit		
17	0076375	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
18	0053990	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12	
19	0082837	1	Baffle Luftleitblech	Deflector Déflecteur		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	0116302	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0126938	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador cpl. Carburateur cpl.		
22	0089281	1	Set-collar Manschettensatz	Juego-collar Jeu-collet		
23	0125843	1	Jet Leerlaufdüse	Chicler Gicleur	45	
24	0082825	1	Set-choke shaft Chokewelle kpl.	Juego-eje Jeu-arbre		
25	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	
26	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'étrangleur		
27	0106954	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 6	
28	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
29	0073270	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort		
30	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Levier		
31	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
32	0071024	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
33	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
34	0074761	1	Carburetor mount spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
35	0074759	1	Float needle Schwimmernadel	Aguja del flotador Aiguille de flotteur		
36	0106974	1	Float housing cpl. Schwimmergehäuse kpl.	Cámara de flotador cpl. Cuve à niveau constant cpl.		
37	0073273	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
38	0071021	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
39	0074760	1	Float cpl. Schwimmersatz	Flotador cpl. Flotteur cpl.		
40	0125840	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	88	
40	0125841	1	Main jet Hauptdüse	Gicleur principal Gicleur prinzipal	90	
40	0125842	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	92	
40	0115955	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	100	
41	0125838	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		

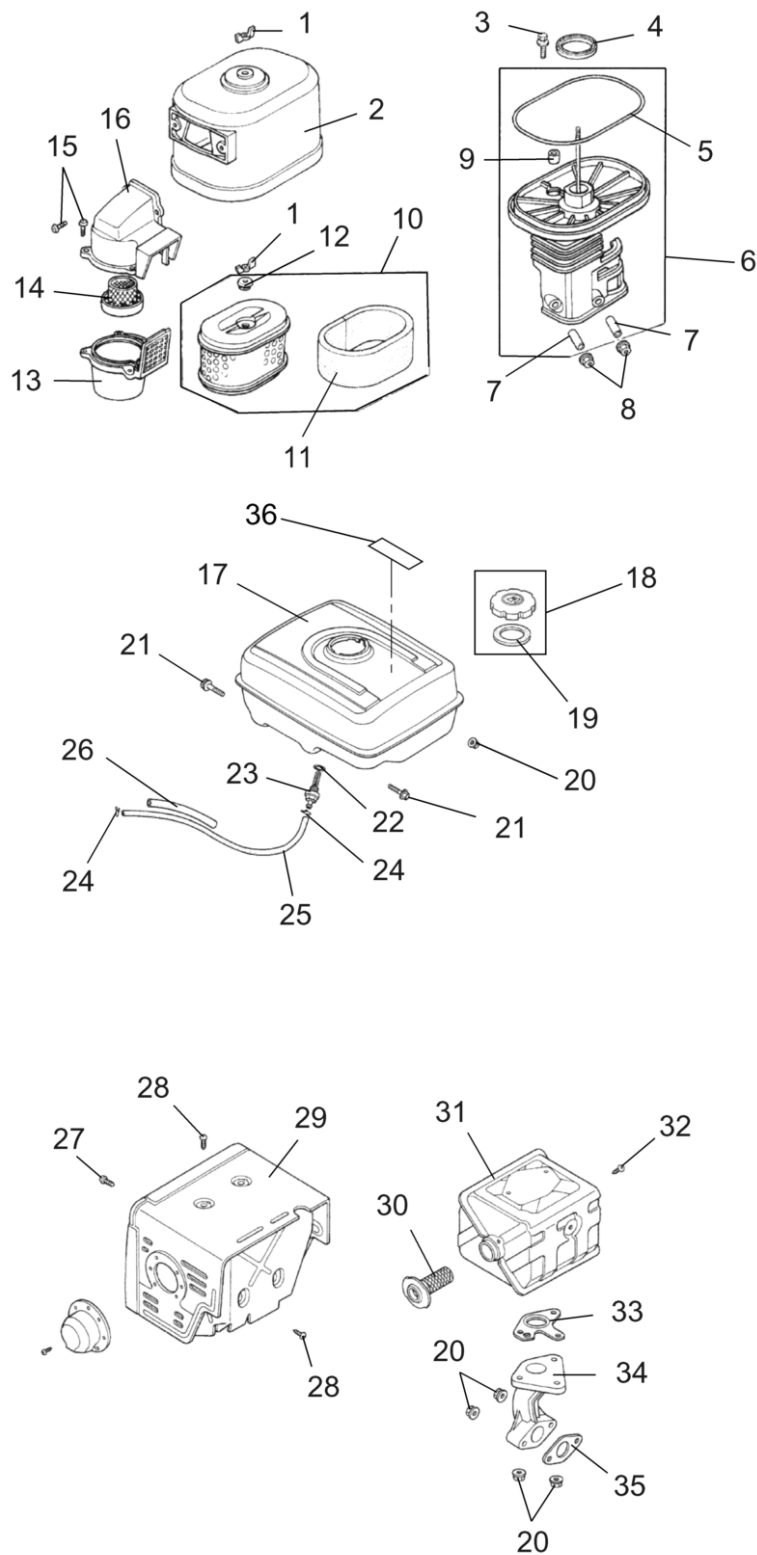


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
42	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
43	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
44	0082826	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
45	0082816	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
46	0082827	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
47	0074767	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		



Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible
Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant

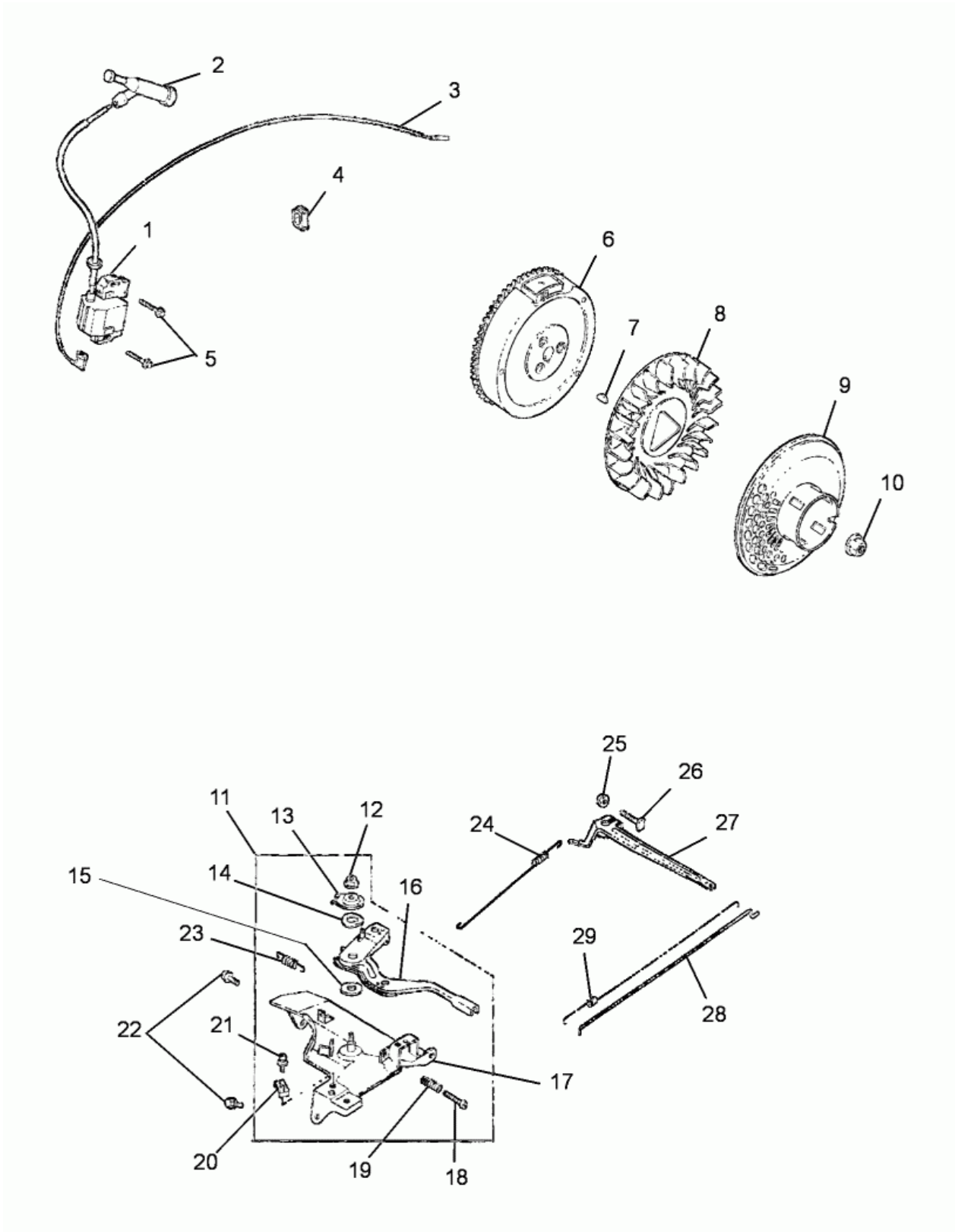
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0071621	2	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
2	0126940	1	Filter cover Filterdeckel	Tapa de filtro Couvercle du filtre		
3	0071036	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20	
4	0074744	1	Air cleaner gasket Dichtung	Junta-filtro del aire Joint-filtre à air		
5	0126939	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
6	0126942	1	Filter bracket Filterkonsole	Consola del filtro Console de filtre		
7	0074741	2	Sleeve Hülse	Collar Douille		
8	0071037	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
9	0126941	1	Sleeve Hülse	Collar Douille		
10	0075847	1	Air cleaner element Luftfiltereinsatz	Elemento-filtro Élément filtrant		
11	0078887	1	Prefilter element Vorfilter	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
12	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
13	0126943	1	Housing, lower part Gehäuseunterteil	Carcasa, parte inferior Partie inférieure du boîtier		
14	0126945	1	Prefilter Vorabscheider	Prefiltro Prefiltre		
15	0126946	5	Self tapping screw Blechschrabe	Tornillo roscachapa Vis à tôle		
16	0126944	1	Housing upper part Gehäuseoberteil	Parte superior carcasa Partie superior du carter		
17	0117619	1	Fuel tank Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
18	0081662	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
19	0054131	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
20	0074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
21	0074751	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25	
22	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
23	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
24	0054136	2	Hose clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe		
25	0074750	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0081764	1	Protective hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
27	0089284	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
28	0071070	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
29	0084632	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
30	0084635	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
31	0084631	1	Muffler Auspuff	Silenciador Pot d'Echappement		
32	0150916	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M4x6	
33	0081640	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
34	0081639	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Caño de escape Tuyau d'échappement		
35	0110252	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
36	0214884	1	Label-warning Aufkleber Warnung	Calcomania-Advertencia Autocollant-Avertissement		

Magneto Armature-Fan Wheel-Throttle Control
Zündspule-Lüfterrad-Gasbetätigung
Inst. de Encendido-R. del Vent.-P. de Acelerador
Inst. d'Allumage-Roue d'Aeration-C. de Gaz

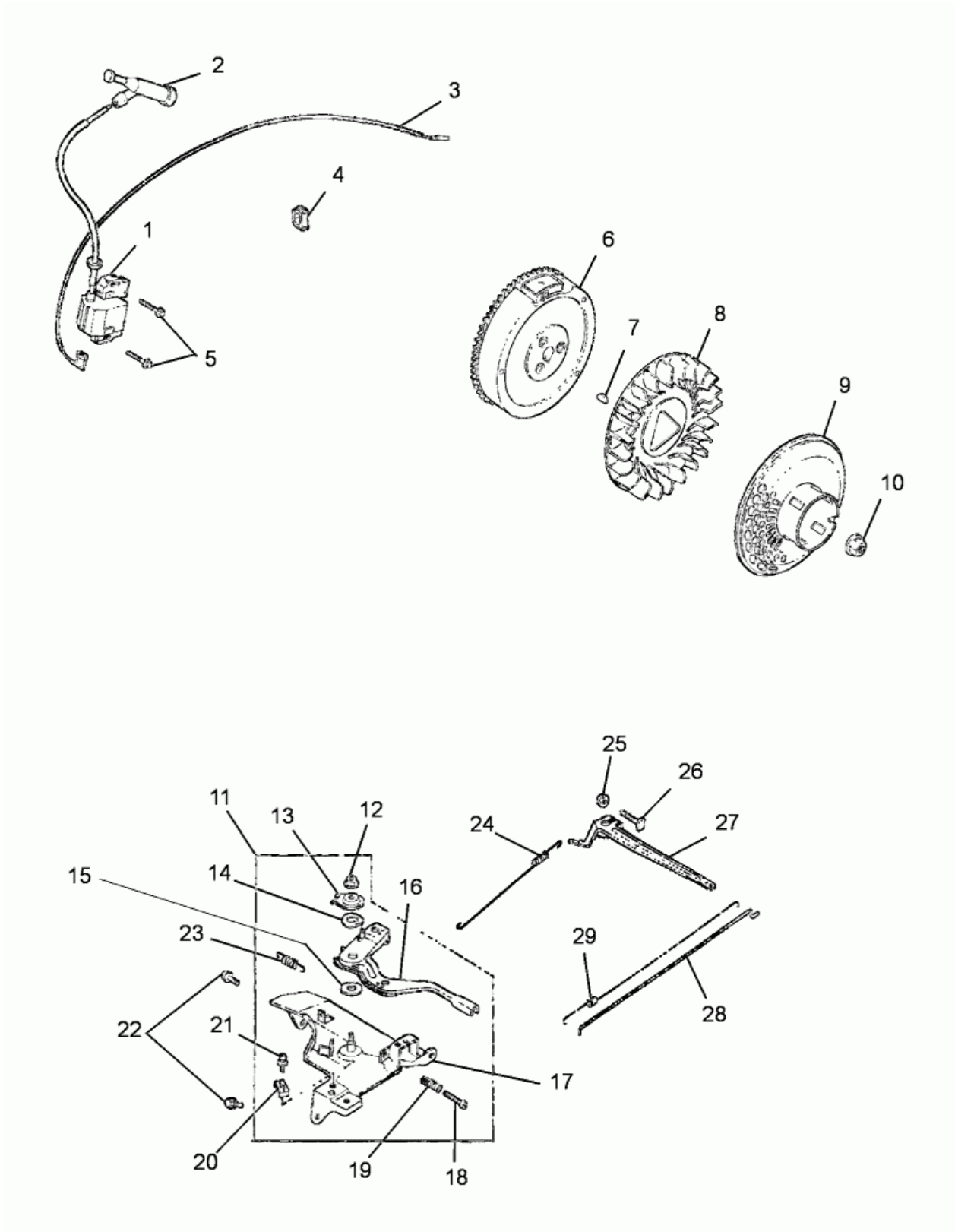
BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0116737	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
2	0070974	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Enchufe de bujía Porte bougies		
3	0082846	1	Coiled stop switch wire Kurzschlußkabel	Cable del interruptor Câble de l'interrupteur		
4	0081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
5	0106950	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
6	0116735	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
7	0074672	1	Woodruff key Scheibenfeder	Lengüeta redonda Clavette		
8	0075813	1	Fan Lüfterrad	Ventilador Ventilateur		
9	0082841	1	Puller Mitnehmertopf	Extractor Appareil de traction		
10	0116736	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou		
11	0075838	1	Control assembly Betätigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
12	0072782	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
13	0081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	0071058	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
15	0071064	1	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
16	0082831	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
17	0082832	1	Plate Platte	Placa Plaque		
18	0011791	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M5 x 35	
19	0054088	1	Adjusting spring Feder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
20	0071062	1	Cable holder Klemme	Soporte cable Attache		
21	0110112	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 16	
22	0053990	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12	
23	0074730	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
24	0075842	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
25	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	

Magneto Armature-Fan Wheel-Throttle Control
Zündspule-Lüfterrad-Gasbetätigung
Inst. de Encendido-R. del Vent.-P. de Acelerador
Inst. d'Allumage-Roue d'Aeration-C. de Gaz

BFS 1345ABZ



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0068966	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
27	0075845	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
28	0075844	1	Governor rod Reglerstange	Varillaje de regulación Tige de régulateur		
29	0075843	1	Spring Feder	Resorte Ressort		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**

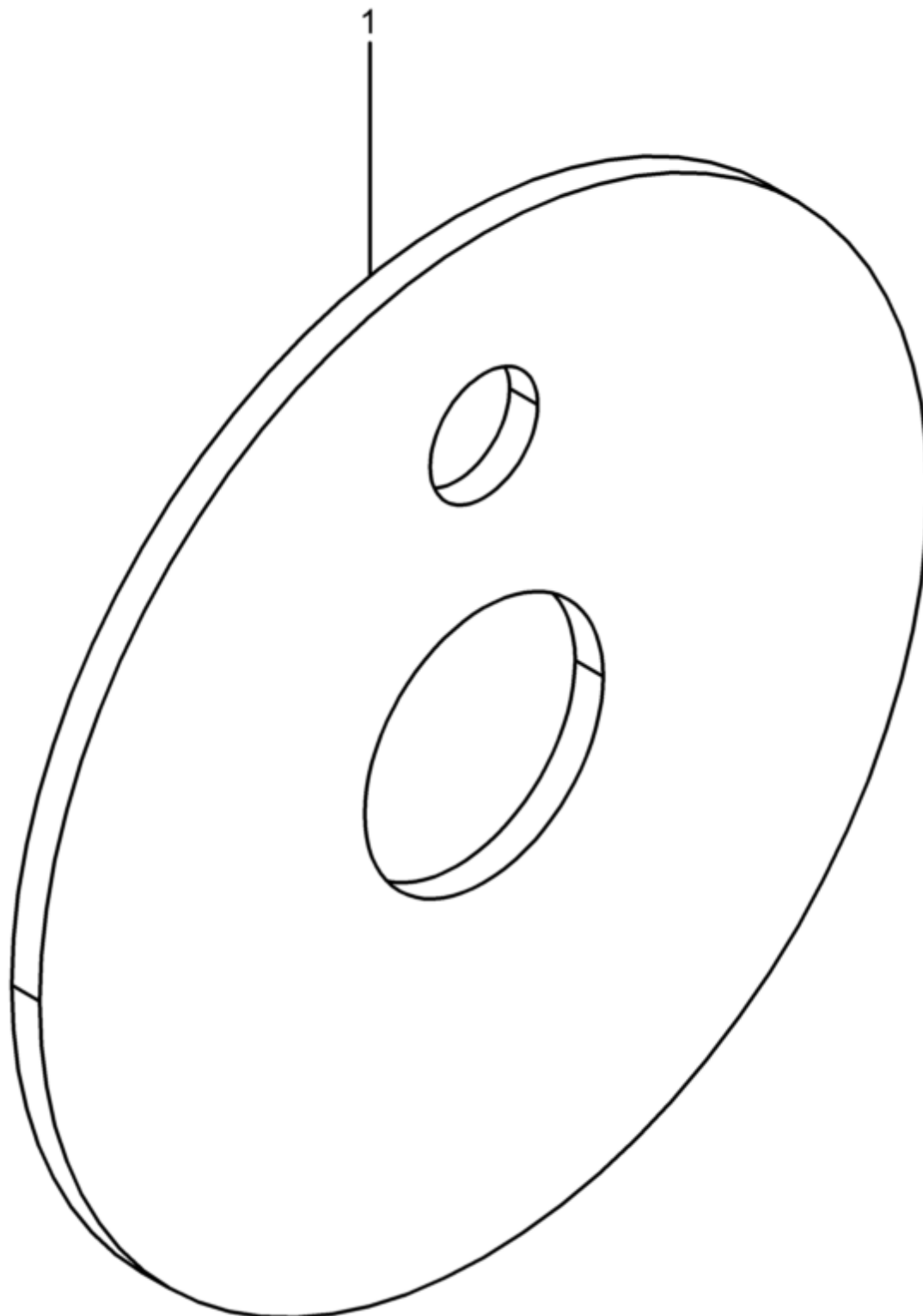
Distance washer

Distanzscheibe

Distanciador

Disque d'écartement

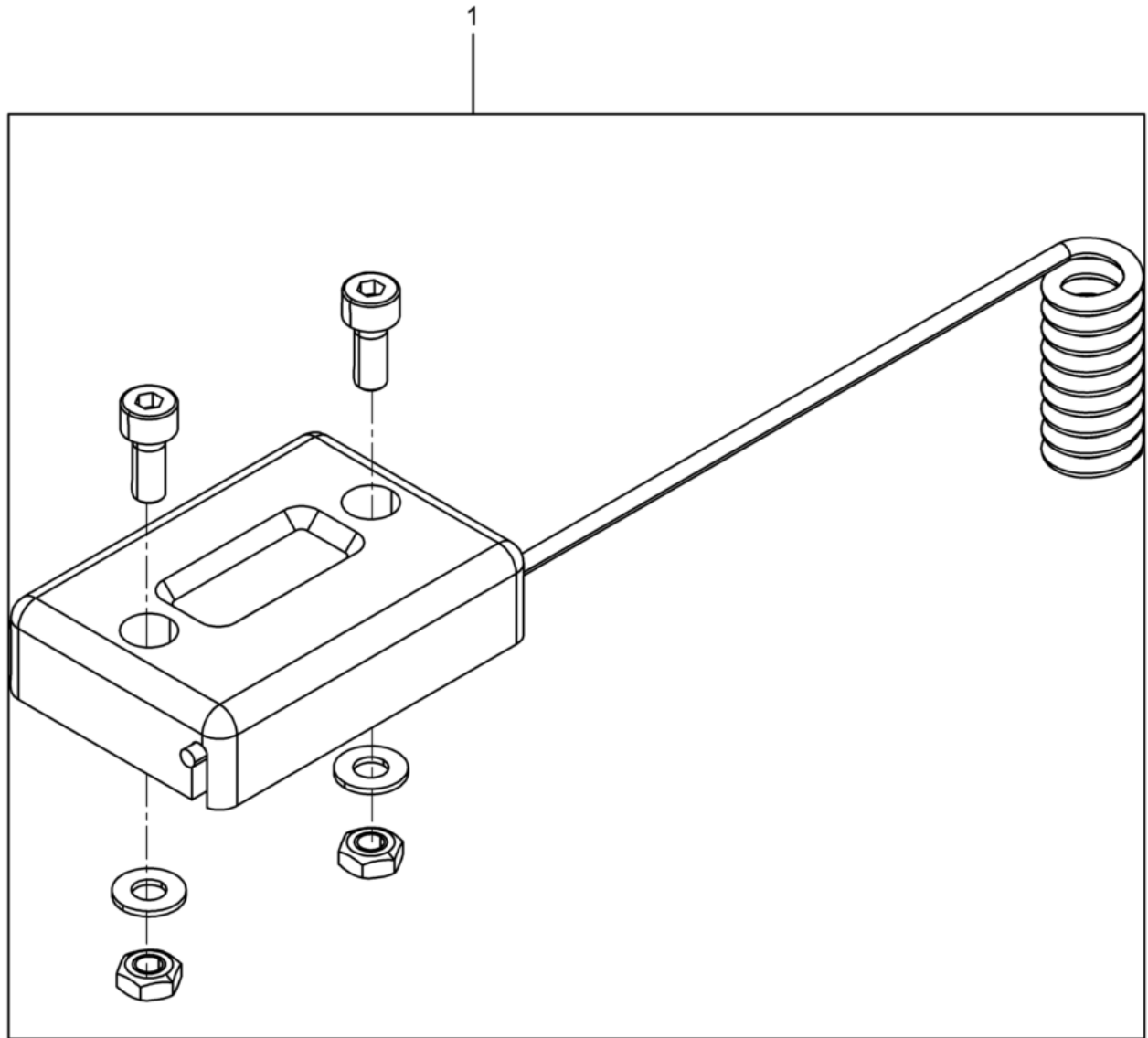
BFS 1345ABZ



BFS 1345ABZ

**Distance washer
Distanzscheibe
Distanciador
Disque d'écartement**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129970	1	Distance washer Distanzscheibe	Distanciador Disque d'écartement		

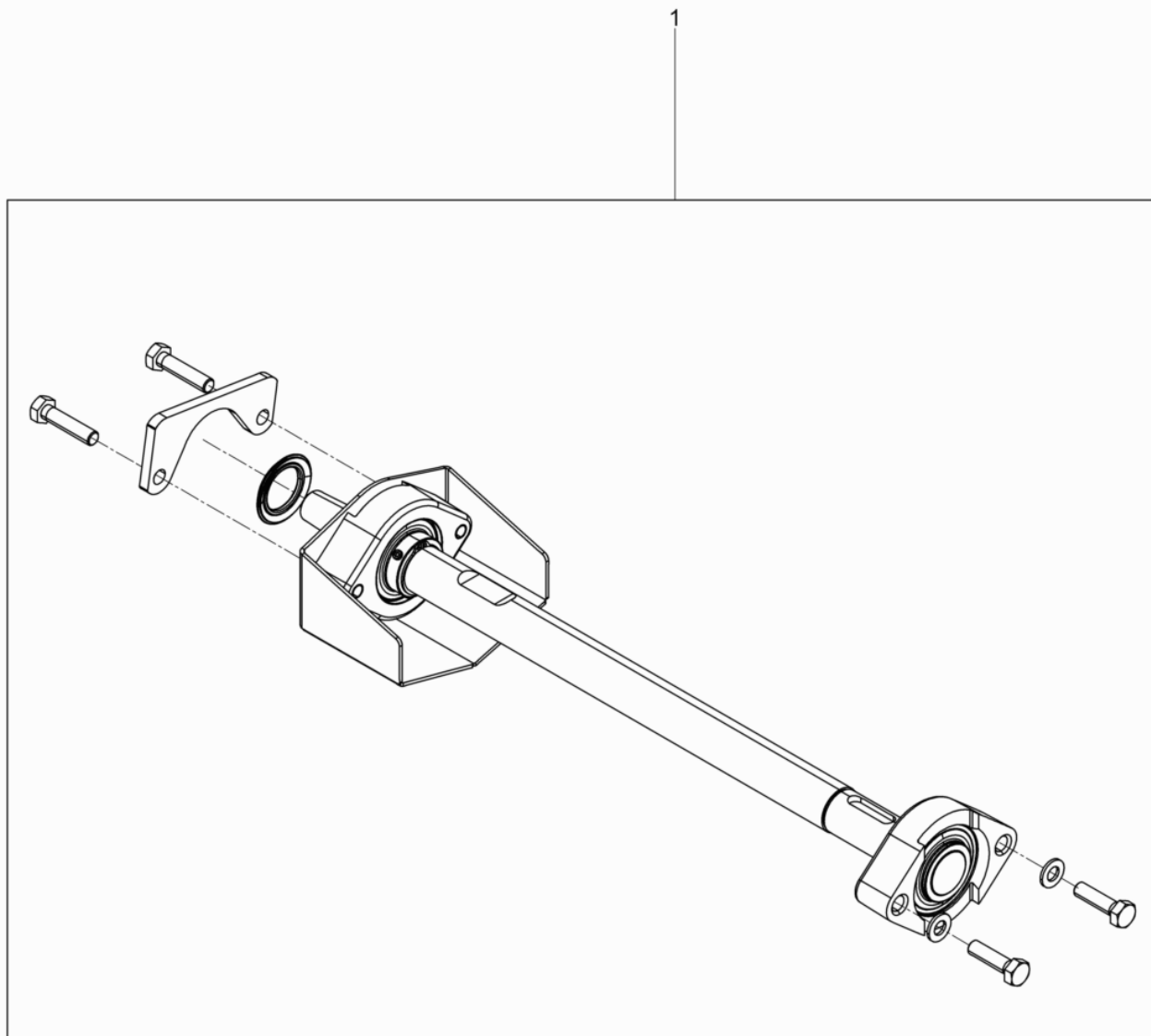


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206685	1	Working hour meter Betriebsstundenzähler	Carter del motor Carter de moteur		

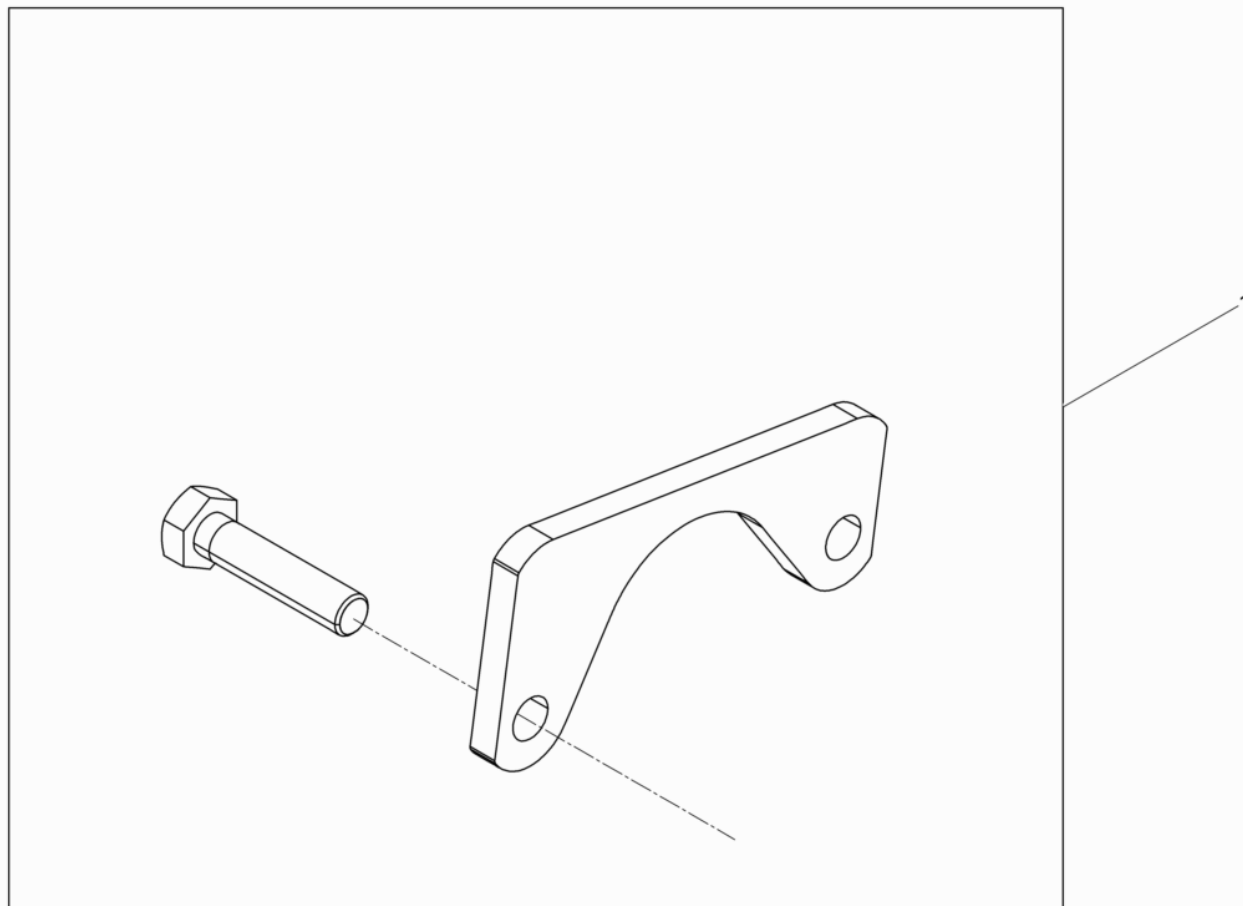


**WACKER
NEUSON**

**Service
Service
Servicio
Service**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0213510	1	Retrofit kit Umrüstsatz	Juego de modificación Jeu de transformation		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0213508	1	Kit-retrofit Nachrüstsatz	Juego de modificación Lot de rattrapage		



**WACKER
NEUSON**